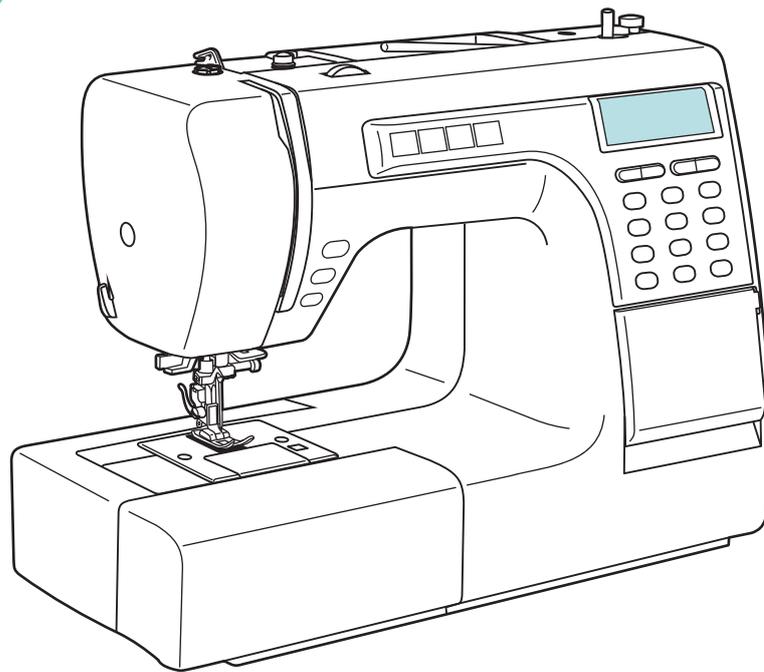


Manual de instruções

Veritas 9000A5



Estimado cliente:

Felicitemo-lo pela aquisição da sua máquina de costura. Adquiriu um produto de qualidade que foi concebido com o maior dos cuidados.

Este manual de instruções oferece-lhe tudo o que precisa de saber sobre a utilização correcta da sua máquina de costura.

Desejamos-lhe muito prazer e grandes sucessos para a costura.

GARANTIA

Esta máquina tem 3 anos de garantia a partir da data da aquisição.

A máquina foi cuidadosamente examinada antes da entrega.

É favor guardar o recibo como comprovativo de compra.

Caso necessite de utilizar a garantia, é favor contactar telefonicamente o seu serviço de Apoio a Clientes. Só assim pode ser garantido o envio gratuito do seu produto.

A garantia só é válida para defeitos de material e de fabrico e não abrange peças desgastadas ou danos em peças quebráveis, como por exemplo, o interruptor. O produto está somente destinado a uso doméstico e não a uso comercial. Uma manutenção abusiva ou imprópria, usos de força e intervenções que não foram efectuadas pelo serviço de Apoio a Clientes por nós autorizado invalidam a garantia.

Os seus direitos legítimos não são limitados por esta garantia.

Índice

	Página		Página
Normas de segurança	2	Aplicações de costura úteis	26
Indicações para este manual	3	- Cravar cantos	26
Desempacotar	3	- Costura em retrocesso	26
Identificação dos elementos da máquina e de manuseio	4	- Costura com braço livre	26
Identificação dos acessórios	6	- Coser em tecido grosso	27
Colocação em funcionamento	7	- Costura recta, costura em ziguezague e posição da agulha	28
- Ligar a máquina à rede eléctrica	7	- Ponto elástico	29
- Pedal (de controlo)	8	- Embainhar em rolo	30
- Avisos e sinais sonoros	8	- Calcador standard	30
- Sinais de aviso típicos	8	- Ponto invisível e pontos multiziguezague	31
- Paragem da agulha acima/abaixo	9	- Pregiar botões	32
- Remate automático	9	- Casear	33
- Botão de retrocesso	9	- Ponto de abertos	36
- Montagem do calcador, instalar régua	10	- Sobrecoser	37
- Substituição da agulha	10	- Ponto de Fagote	39
- Bobinagem da linha inferior	11	- Ponto para patchwork	39
- Instalação da bobine	12	- Aplicação de fechos ecler	40
- Enfiamento da linha superior	13	- Debruar	42
- Utilizar o enfiador	14	- Aplicação de um cordão, de fio simples e fio tripló	43
- Tensão da linha	15	- Pontos flexíveis	44
- Fazer subir a linha inferior	16	- Costura quilt	45
- Cortar a linha	16	- Franzir	46
- Alavanca de elevação (do calcador) para duas posições	17	- Preguear	47
- Subir e descer o arrastador	17	- Pontear, bordados e monogramas	48
- Configurar a pressão do calcador	18	- Embainhar em concha	50
Coser	18	- Agulha dupla (acessório suplementar)	51
- Seleccionar correctamente a agulha, a linha e o tecido	18	- Pé arrastador (acessório suplementar)	52
- Tabela do calcador	19	Manutenção	53
- Selecção do ponto	20	- Limpar a laçadeira	53
- Listagem dos pontos	21	- Zona de trabalho da laçadeira e arrastador	53
- Regular o comprimento do ponto	22	- Limpar o ecrã LCD	54
- Regular a largura do ponto e a posição da agulha	22	- Limpar a superfície da máquina de costura	54
- Espelhar	23	- Substituir a lâmpada	54
Memória / Memory	24	Avarias	55
- Memorizar pontos	24	Eliminação	57
- Utilizar os pontos memorizados	25	Dados técnicos	57
- Apagar o conteúdo da memória	25		

2 Normas de segurança



Leia atentamente estas normas antes de ligar a sua máquina à rede eléctrica. Elas contêm importantes regras de segurança e de funcionamento.

- Ler o manual de instruções por completo.
- Nunca mergulhar a máquina em água ou outros líquidos (Perigo de choque eléctrico).
- Ter o cuidado de não dar oportunidade às crianças de brincar com a máquina.
- As peças que se deslocam, tais como, a agulha, o tensor da linha, etc. são uma fonte de perigo:
Perigo de ferimento nos dedos! O local da costura deve, por isso, ser constantemente vigiado durante a utilização da máquina. Executar alterações na máquina, como por exemplo, a substituição da agulha somente quando esta se encontra desligada.
- Ligar a máquina somente à tensão alternada de 230 V.
- Recomendamos que ligue a máquina a um disjuntor diferencial.
Em caso de dúvida, contacte um agente qualificado.
- Retirar a ficha de alimentação:
 - antes de substituir a agulha, a cápsula ou o calcador
 - antes de cada reposicionamento da máquina
 - antes de cada limpeza ou manutenção
 - quando a máquina não é manuseada
 - após a utilização.
- O cabo de alimentação nunca pode pender sobre esquinas e cantos ou ser esmagado (Perigo de choque eléctrico).
- Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo serviço de Apoio a Clientes.
- Não utilizar a máquina nos seguintes casos:
 - avaria da máquina
 - cabo de alimentação danificado
 - se a máquina caiu ou apresenta outros danos.Nestes casos, levar a máquina imediatamente ao serviço de Apoio a Clientes.
- Na escolha do local de utilização da máquina, tenha em conta os seguintes pontos:
 - Colocar a máquina sobre uma superfície seca, estável e plana.
 - Não colocar a máquina sobre superfícies quentes ou perto de chamas. Guardar uma distância mínima de 50 cm.
 - Utilizar somente em compartimentos secos.
 - Não deixar pender os cabos: Perigo de queda!
 - Nunca deslocar a máquina durante uma utilização (Perigo de ferimento).
 - A máquina é somente destinada a uso doméstico.
 - Não colocar objectos dentro da máquina ou introduzir objectos nas aberturas.
 - A utilização de acessórios que não são recomendados pelo fabricante podem danificar a máquina ou a sua instalação.
 - As crianças ou as pessoas que não tenham conhecimento ou experiência na utilização da máquina ou que se encontrem limitadas às suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, não podem utilizar a máquina sem a vigilância ou a indicação de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para não brincarem com a máquina.

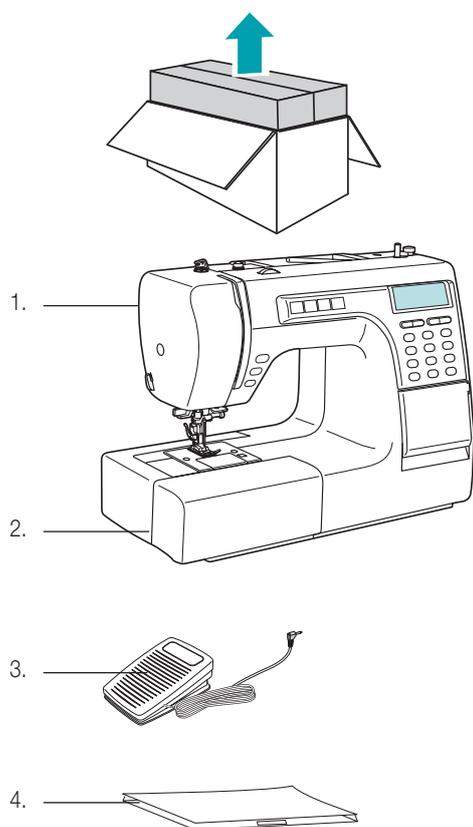
Indicações para este manual

Este manual de instruções não pode ter em conta todas as utilizações possíveis. Para mais informações ou em caso de problemas que não sejam (suficientemente) tratados neste manual, é favor contactar o número de Apoio a Clientes +351217616026.

Morada da assistência técnica:
Crown Technics GmbH
Sontheimerstrasse 59
DE-74074 Heilbronn
Tel. 0049 (0) 7131 642 49 55

Guarde cuidadosamente este manual de instruções e transmita-o eventualmente a posteriores utilizadores da máquina.

Desempacotar



– Retire a máquina de costura do invólucro.

– Após o desempacotar, verifique por favor se as seguintes peças se encontram no pacote:

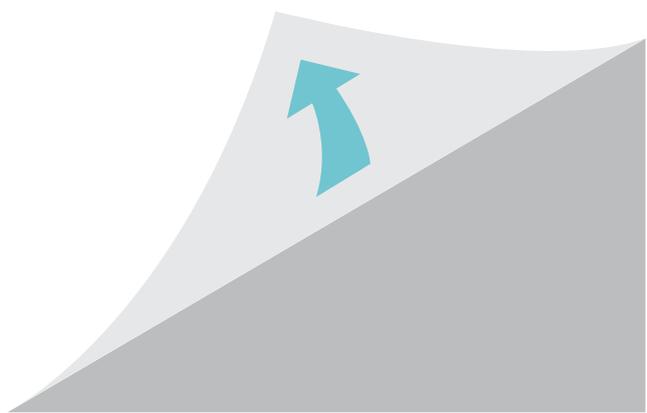
1. Máquina de costura
2. Acessórios (em caixa de correr)
3. Pedal
4. Capa protectora

– **Verifique se a tensão eléctrica** (230 Volts) corresponde à tensão especificada na máquina e indicada na placa de especificação técnica.

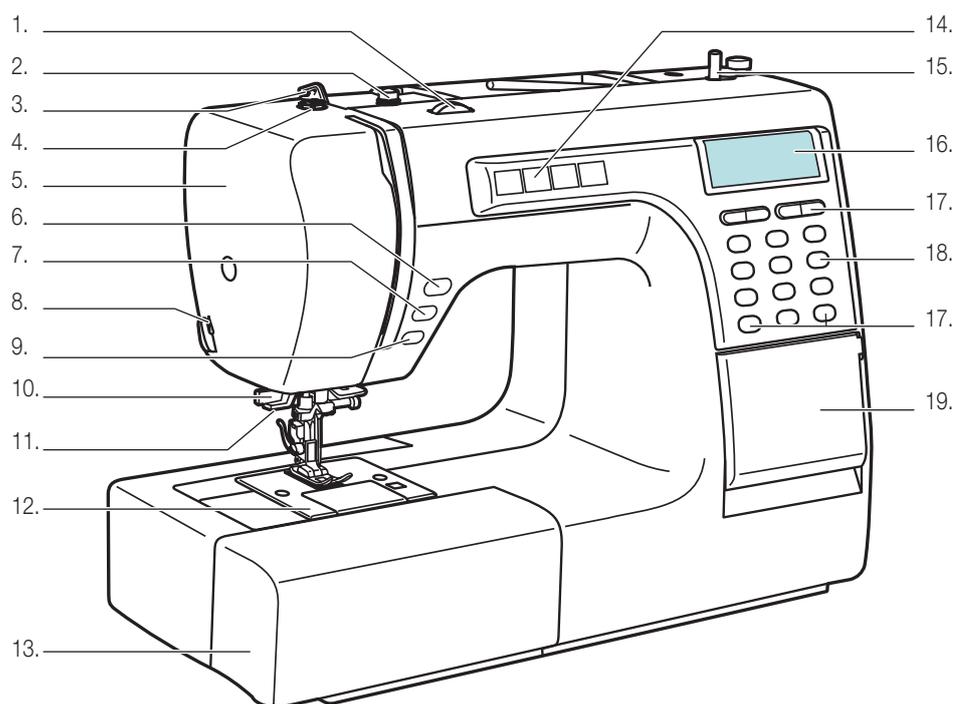
– **Destrua todos os sacos de plástico** pois estes podem transformar-se num brinquedo perigoso para as crianças!

Consejo:

Guarde o invólucro para acondicionar a máquina, caso não a utilize o ano inteiro ou a queira transportar (p. ex. mudança de casa, para a levar ao serviço de Apoio a Clientes, etc.).

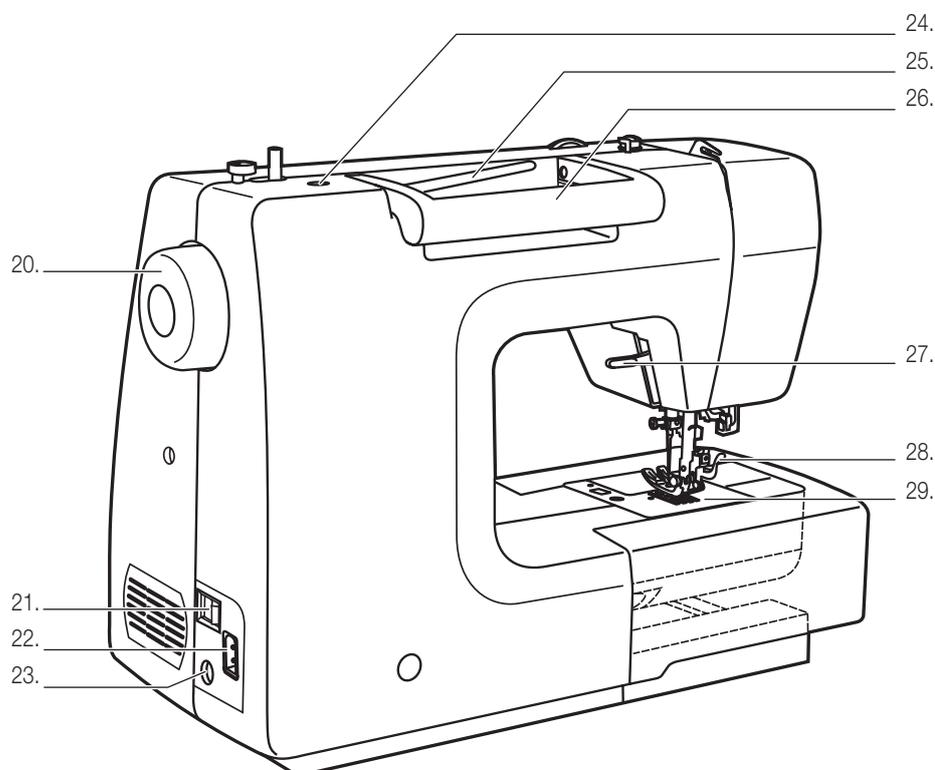


4 Identificação dos elementos da máquina e de manuseio



Frente:

1. Tensor
2. Passa-fio inferior
3. Passa-fio superior
4. Regulador da pressão do calcador
5. Frontaria
6. Agulha acima/abaixo
7. Remate automático
8. Cortador de linha
9. Retrocesso
10. Alavanca de casear
11. Enfiador automático
12. Chapa corrediça com janela de visor
13. Mesa giratória e caixa de acessórios
14. Teclas da memória (M, 2x MEM e C)
15. Alavanca do bobinador
16. LCD (Indicação em cristal líquido)
17. Teclas das funções
18. Teclado e teclas da selecção do ponto
19. Tampa do teclado de selecção do ponto

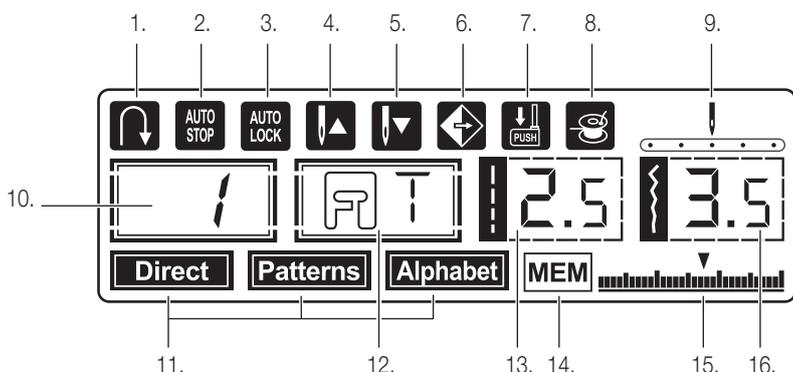


Verso:

20. Volante
21. Interruptor (geral)
22. Ligação para o cabo de alimentação
23. Ligação para o pedal (de controlo)
24. Abertura para o segundo porta-carros
25. Porta-carros horizontal
26. Pega de transporte
27. Alavanca do calcador
28. Alavanca de fixação do calcador
29. Arrastador

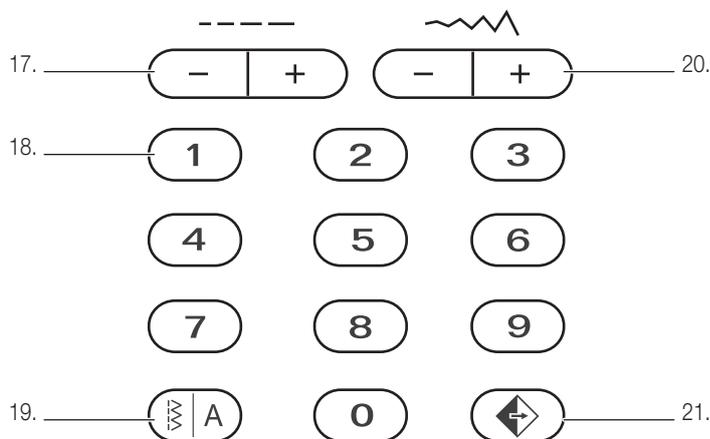
5 Identificação dos elementos da máquina e de manuseio

Ecrã LCD

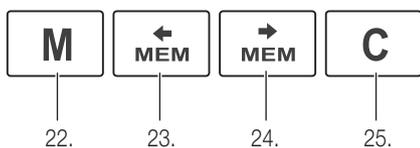


1. Costura em retrocesso (ver página 26)
2. Auto-Stop (ver página 9)
3. Remate automático (ver página 9)
4. Paragem da agulha acima (ver página 9)
5. Paragem da agulha abaixo (ver página 9)
6. Espelhar (ver página 23)
7. Alavanca de casear (ver página 34)
8. Bobine em posição de bobinagem (ver página 11)
9. Posição da agulha (ver página 28)
10. Número do modelo do ponto (ver página 21)
11. Selecção do ponto; comutar com a tecla 19:
 - **Direct** para a selecção directa do ponto (página 20)
 - **Patterns** para pontos 01 - 60 (página 20)
 - **Alphabet** para alfabeto e números (página 20)
12. Calcedor aconselhado, p. ex. «T» (ver página 6, 19)
13. Comprimento do ponto (ver página 28)
14. «Memory» Funcionamento da memória (ver página 24)
15. Quantidade dos registos memorizados (ver página 24)
16. Largura do ponto (ver página 28)

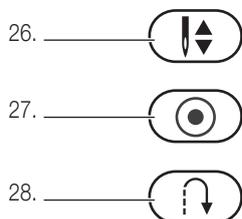
Tecclas de função



17. Regularização do comprimento do ponto +/-
18. Teclado para a selecção do ponto
19. Tecla para a selecção do ponto (vera. 11.):
 - **Direct** para a selecção directa do ponto (ver página 20)
 - **Patterns** para pontos 01 - 60 (ver página 20)
 - **Alphabet** para alfabeto e números (VER 20)
20. Regularização da largura do ponto +/- (ver página 28)
21. Espelhar pontos (ver página 23)

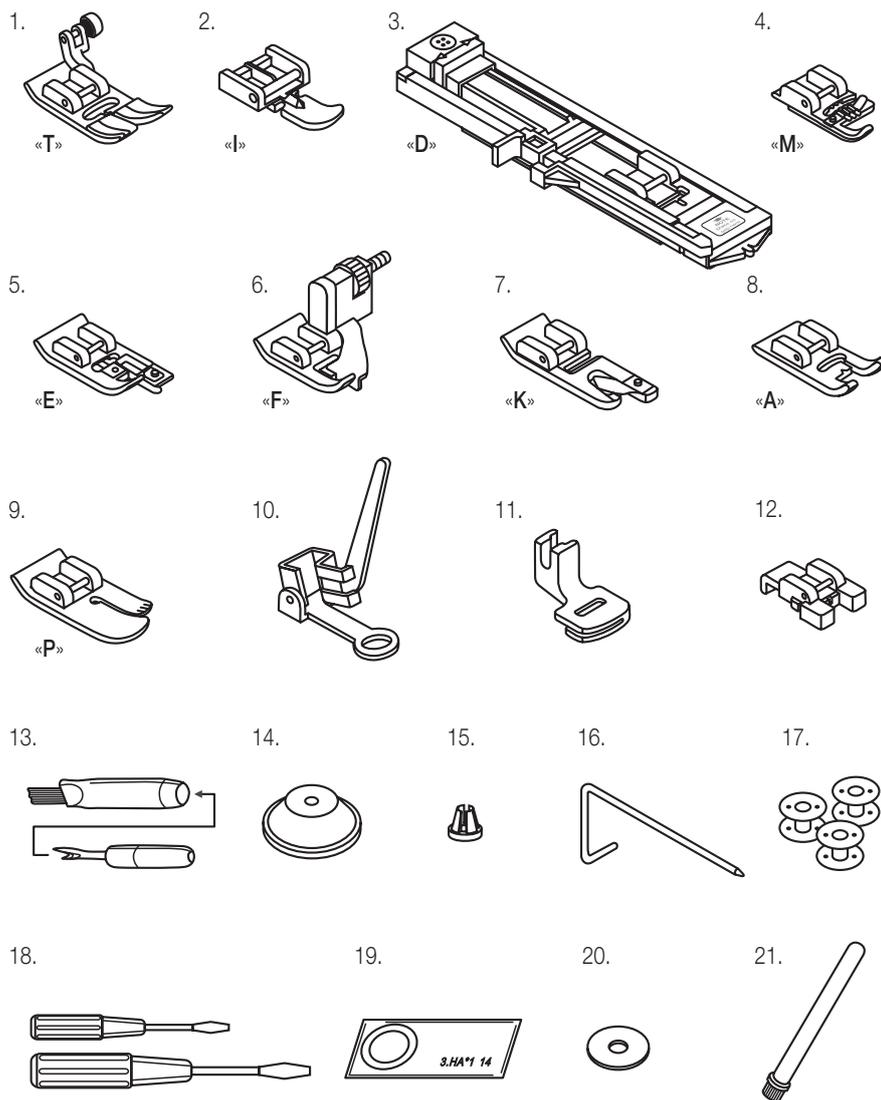


22. Tecla de memória (ver página 24)
23. Seleccionar lugar de memória (para trás) (ver página 24)
24. Seleccionar lugar de memória (para a frente) (ver página 24)
25. Tecla de cancelamento (ver página 24)



26. Agulha acima / abaixo (página 9)
27. Remate automático (página 9)
28. Costura em retrocesso (página 26)

Identificação dos acessórios

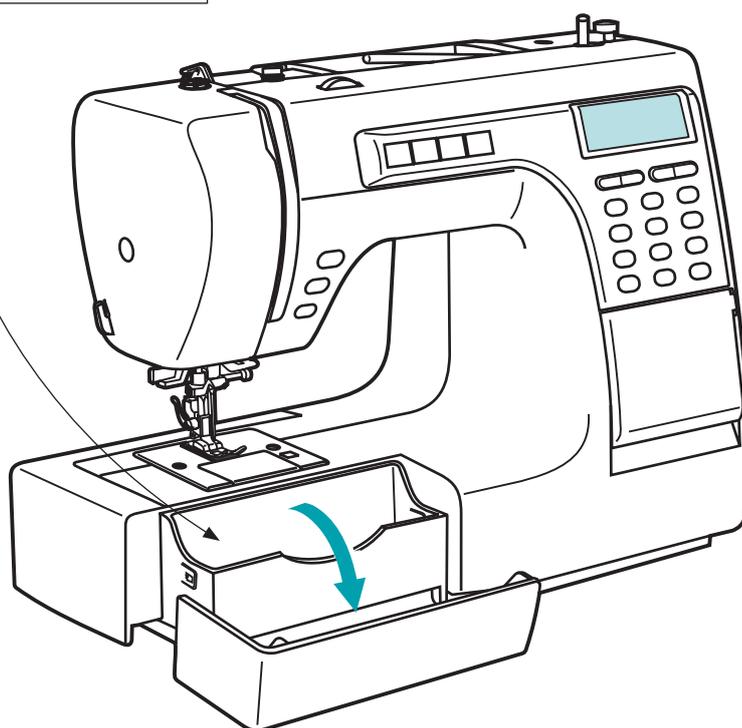
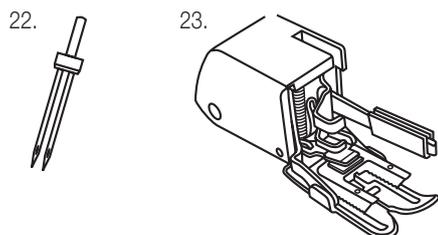


Acessórios (incluídos no pacote):

1. Calcador standard «T»
2. Calcador de fecho eclair «I»
3. Calcador de casear «D»
4. Calcador de aplicar cordões «M»
5. Calcador de embainhar em rolo «E»
6. Calcador de ponto invisível «F»
7. Debruador «K»
8. Calcador de ponto flexível «A»
9. Calcador de quilt «P»
10. Calcador de bordar e pontear
11. Calcador para franzir
12. Calcador de pregar botões
13. Pincel de limpeza, separador
14. Prendedor para o porta-carros (grande)
15. Prendedor para o porta-carros (pequeno)
16. Régua
17. Bobines para a lançadeira (3 peças)
18. Chave de fendas (grande e pequena)
19. Conjunto de agulhas
20. Almofada de feltro
21. Pino adicional para porta-carros

Acessórios (não incluídos no preço):

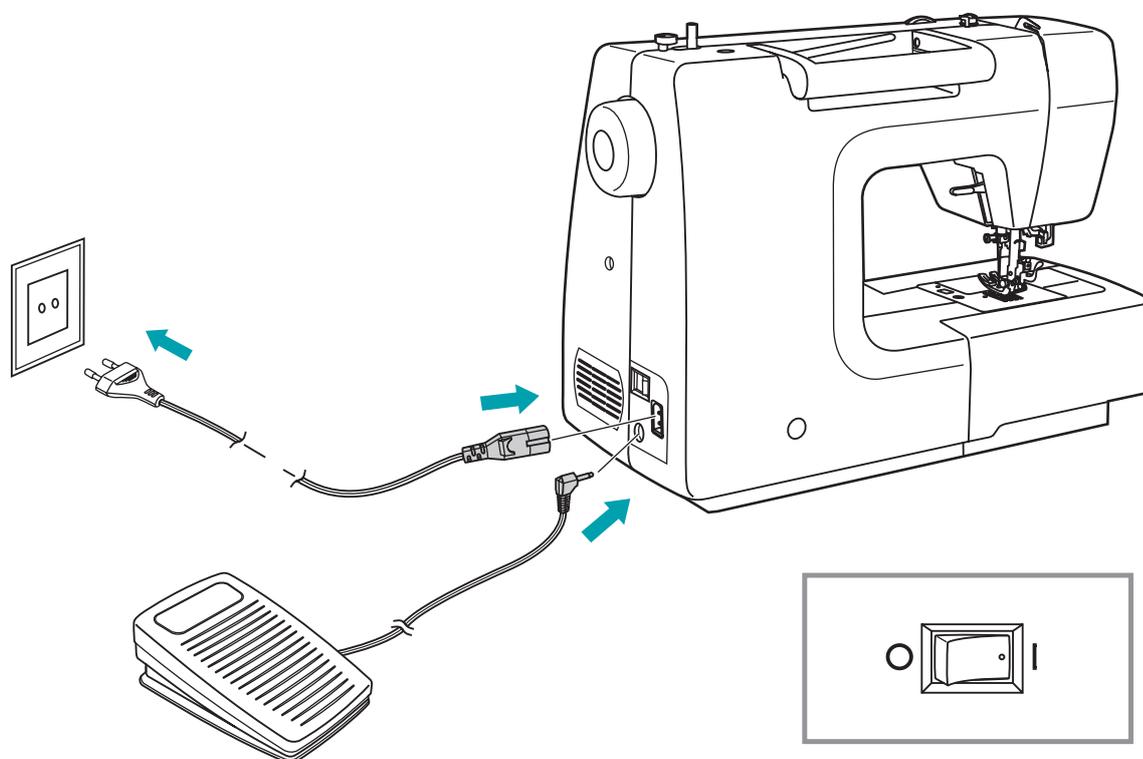
22. Agulha dupla (Opção, ver página 18, 19)
23. Pé arrastador (Opção, ver página 19, 52)

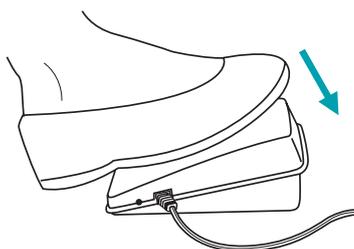


7 Colocação em funcionamento

Ligar a máquina à rede eléctrica

- Colocar a máquina de costura em cima de uma mesa firme.
- Inserir a ficha (2 entradas) do cabo de alimentação na entrada da alimentação da máquina de costura.
- Ligar a ficha de alimentação à rede eléctrica.
- Colocar o interruptor na posição «I» (=Ligado).
- Quando a máquina de costura estiver ligada, acende a lâmpada de costura.
- Após a utilização, desligar no interruptor principal («O» =Desligado) e desligar a ficha de alimentação.





Pedal (de controlo)

Ligar o pedal (de controlo) só com a máquina desligada.

O pedal (de controlo) regula continuamente a velocidade da costura. Quanto mais força se exercer sobre o pedal, mais depressa trabalha a máquina. Ligar a ficha à tomada (230 V). Ligar a máquina e, em seguida, carregar lentamente no pedal (de controlo) para iniciar o trabalho de costura. Largar o pedal (de controlo) para a máquina parar.

Aviso:

– Só pode ser utilizado exclusivamente o pedal (de controlo) original.

Avisos e sinais sonoros

- Em caso de bom funcionamento: 1 sinal sonoro.
- Em caso de perturbações: três sinais sonoros breves.
- Em caso de avarias da máquina de costura e quando a máquina não cose: sinal sonoro com uma duração de 8 segundos. Isto significa que a linha está torcida ou entalada e que o eixo do volante não consegue girar. Por favor, procure a solução do problema no capítulo «Solucionamento de avarias» na página 55. Após resolvido o problema, a máquina de costura continuará a coser.

Aviso:

– Se o problema persistir, contacte o serviço de Apoio a Clientes.

Cuidado:

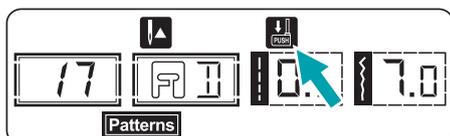
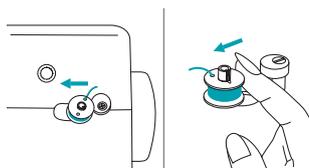
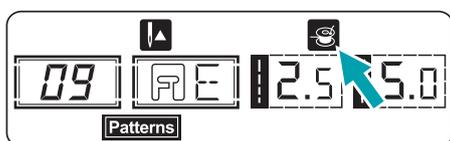
- No caso da linha ficar presa na laçadeira, impedindo assim a movimentação da agulha, largar imediatamente o pedal. Caso o pedal seja accionado na mesma, a máquina de costura é parada por uma função de protecção. A máquina entra novamente em funcionamento se desligar («O» =Desligado) e ligar («I» =Ligado) o interruptor geral.

Sinais de aviso típicos:

1. Manípulo para a bobine em posição de bobinagem

- Logo que o manípulo para a bobine seja virado para a direita, para a posição de «bobinagem», surge no ecrã LCD o símbolo . Nesta posição, só é possível a bobinagem da linha inferior (ver página 11). O arrastamento e a introdução de um ponto são impedidos com avisos sonoros.

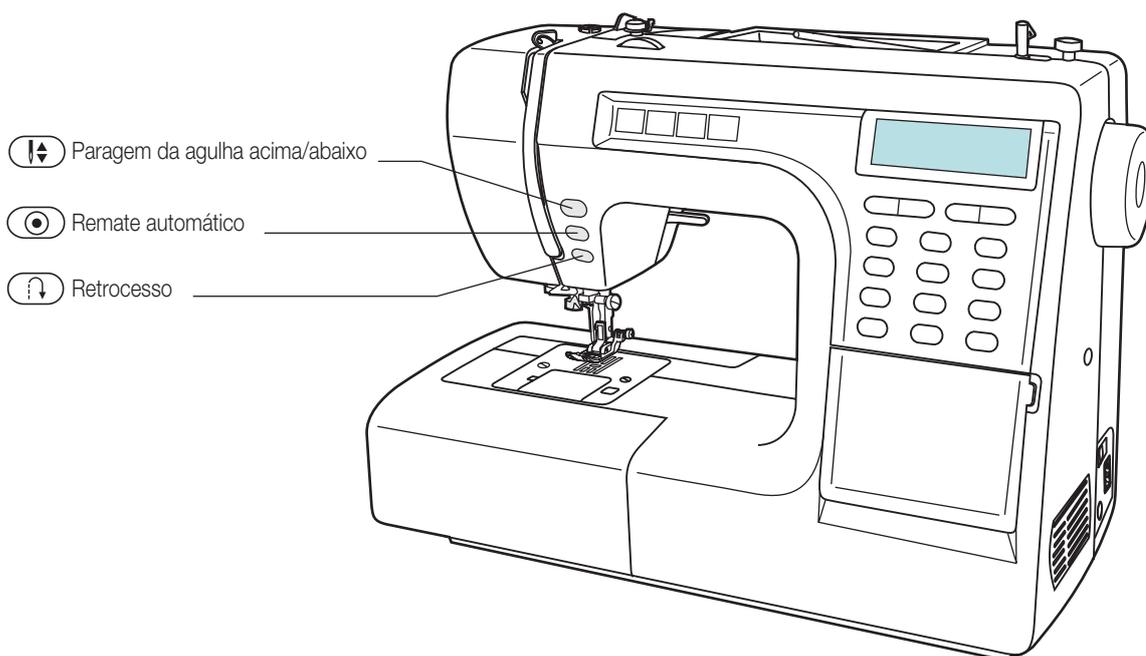
- Vire o manípulo novamente para a esquerda para a posição de costura (o símbolo  apaga-se).



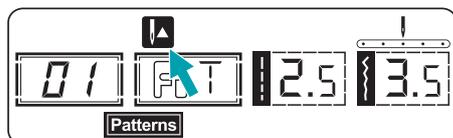
2. Baixar a alavanca de casear (Páginas 34 e 37)

- O ecrã mostra o símbolo  nos pontos de casear «17 - 27» e no ponto de pontear «29». Isto indica que a alavanca de casear tem de baixar para garantir o bom funcionamento do arrastador.
- Após a utilização, elevar novamente a alavanca de casear.

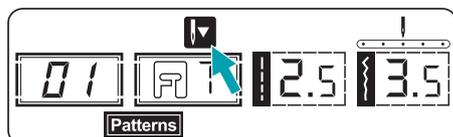
9 Colocação em funcionamento / Elementos de manuseio



Paragem da agulha acima/abaixo

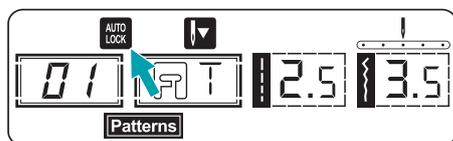


A função de paragem da agulha acima/abaixo determina se a agulha fica parada na parte de cima ou na parte de baixo (enfiada na peça de costura).  – Pressionar a tecla até que a seta no ecrã LCD aponte para cima  e assim, na paragem da costura, a agulha fica na parte de cima. Se a seta apontar para baixo , na paragem da costura, a agulha ficará enfiada no material.



A tecla  não pode ser accionada durante o trabalho de costura.

Remate automático

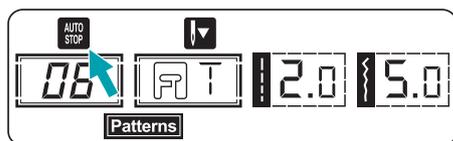


No fim do trabalho de costura são efectuados sempre 3 pontos de remate antes da paragem automática, quando a função «Auto-Lock» está activada (pressionar a tecla ).

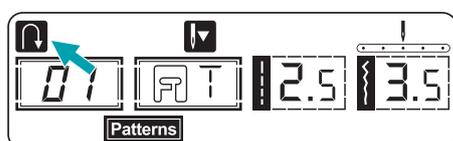
Na utilização dos tipos de ponto 01 – 05, serão efectuados imediatamente 3 pontos de remate (nessa altura, o ecrã exibe .

Os tipos de ponto 06 – 16 e 30 – 60 surgem no ecrã  após pressionar a tecla . A máquina cose assim três pontos de remate ao pressionar o pedal.

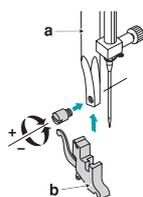
Pressionando novamente a tecla , a função é desligada (a indicação desaparece).



Tecla de retrocesso (Só para os tipos de ponto 01 – 16 e 30 – 60)

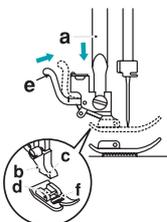


Os tipos de ponto 01 – 16 e 30 – 60 possibilitam a costura em retrocesso, pressionando a tecla de retrocesso . Largando novamente a tecla, a máquina de costura cose outra vez para diante. A seta  no ecrã LCD indica a costura em retrocesso.



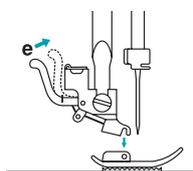
Montar o suporte do calcador

- Subir a barra do calcador com a alavanca do calcador (a).
- Montar o suporte do calcador (b) e fixá-lo com o parafuso.



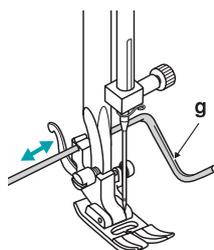
Colocar o calcador

- Descer o suporte do calcador (b), até que o espaço livre (c) se encontre directamente sobre o pino (d).
- Carregar na alavanca de fixação (e) para cima.
- Descer o suporte do calcador (b). O calcador (f) encaixa automaticamente.



Retirar o calcador

- Elevar o calcador.
- Carregar na alavanca de fixação (e) para cima até libertar o calcador.



Colocar a régua

- Passar a régua (g) pela abertura como ilustrado na imagem. Proceder à configuração conforme a largura pretendida da bainha, das pregas, etc.

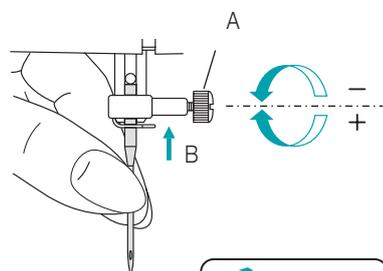


Aviso:

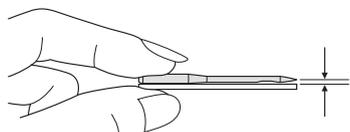
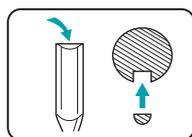
- Desligar a máquina de costura (Colocar o interruptor principal na posição «0»)

Substituir a agulha

Substituir regularmente a agulha, especialmente quando está desgastada e causa problemas. Colocar a agulha como se pode verificar nas seguintes imagens.



- Desapertar o parafuso do tronco da agulha e colocá-lo novamente após a aplicação de uma agulha nova. O lado facetado fica virado para a parte de trás.
- Empurrar a agulha o mais possível para cima



Utilizar somente agulhas intactas:

Podem surgir problemas durante a utilização de:

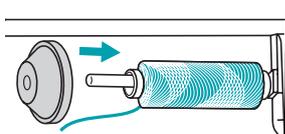
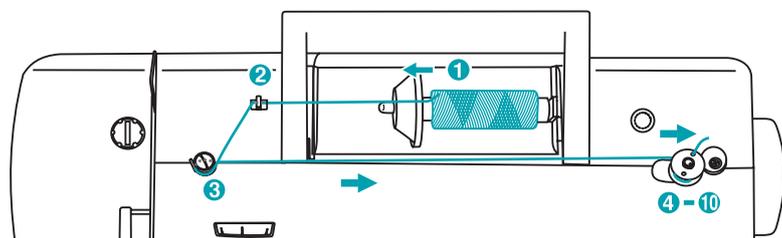
- agulhas tortas
- agulhas rombas
- pontas danificadas

Bobinar a linha inferior

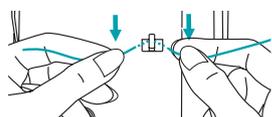


Por favor tenha em conta:

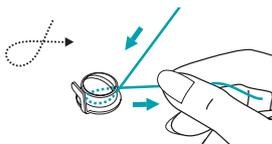
- Enquanto a bobine se encontrar em «posição de bobinagem», não se pode costurar nem rodar o volante. Para voltar a costurar, empurrar a bobine para a esquerda (para a «posição de costura»).



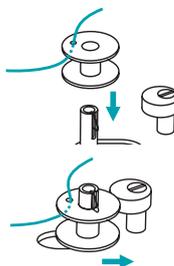
- Colocar a linha e a bobine no eixo do bobinador. No caso de bobines pequenas, colocar o suporte da bobine com o lado estreito contra a bobine ou utilizar o suporte pequeno da bobine.



- Entalar a linha no passa-fio.

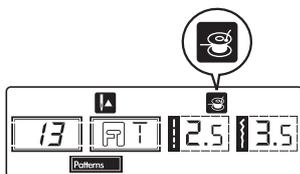


- Enrolar a linha no sentido dos ponteiros do relógio no dispositivo de bobinagem da linha inferior.



- Fazer passar a linha como indicado nas imagens e enrolá-la na bobine. Colocar a bobine no dispositivo de bobinagem da lançadeira.

- Empurrar a bobine para a direita.



- Assim que a bobine for colocada no lado direito, na «posição de bobinagem», o ecrã LCD exibe o símbolo . Assim que a bobine for colocada no lado esquerdo, na «posição de costura», o símbolo de bobinagem desaparece do ecrã LCD.



- Segurar a ponta da linha e iniciar a máquina com o pedal.



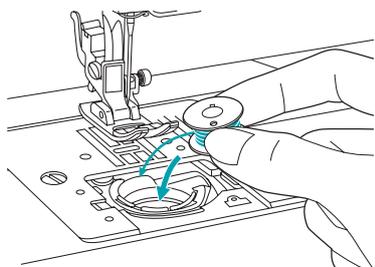
- Pressionar o pedal para a máquina de costura iniciar a bobinagem.
- Após algumas voltas da bobine, parar a máquina de costura e cortar a linha junto da abertura da bobine. Continuar a bobinar até encher a bobine. A bobinagem pára automaticamente quando a bobine estiver cheia. Parar a máquina de costura e cortar a linha.



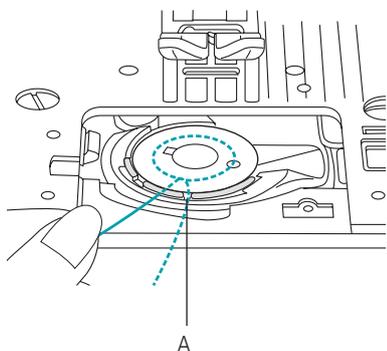
- Carregar na bobine para o lado esquerdo e retirá-la.

**Cuidado:**

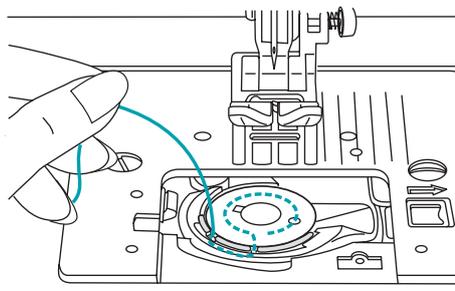
- Para evitar acidentes ao iniciar por engano a máquina, desligar a máquina de costura (colocar o interruptor geral na posição «O») antes da instalação ou remoção da bobine.

Instalar a bobine

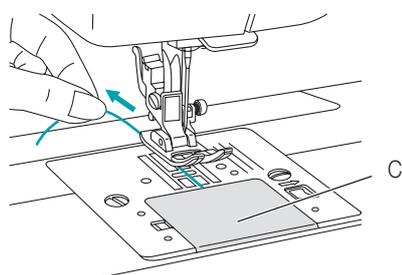
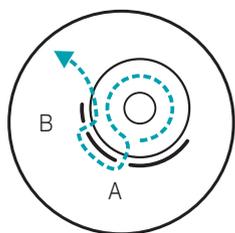
- Retirar a tampa da lançadeira.
- Colocar a bobine na cápsula, de modo a que a bobine rode contra o sentido dos ponteiros do relógio (direcção da seta).



- Puxar a linha pela fenda (A).

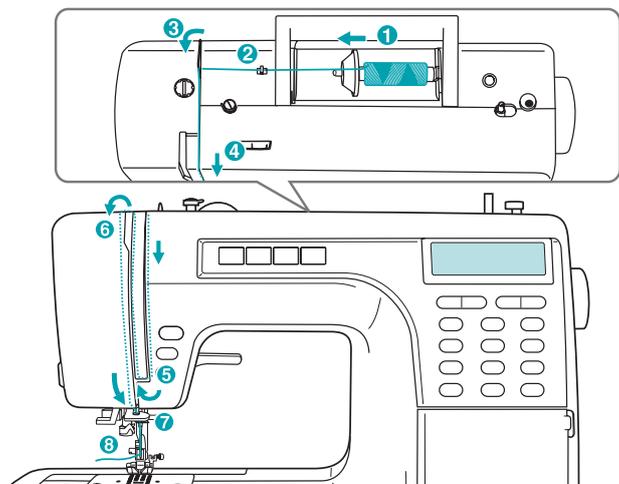


- Puxar a linha para a esquerda e ao longo da mola tensora, até encaixar na ranhura (B). Puxar bem a linha para dentro da ranhura, para que esta já não saia da fenda (A).



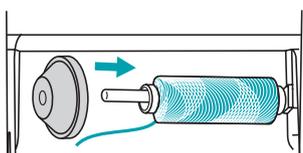
- Puxar cerca de 15 cm de linha e fechar novamente a tampa da lançadeira (C).

Enfiamento da linha superior

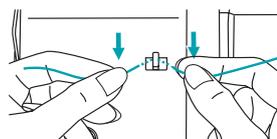


É importante que a linha superior esteja enfiada correctamente para evitar o aparecimento de problemas.

1. Levantar o suporte do porta-carros. Colocar o porta-carros no suporte de maneira a que a linha bobine na parte da frente.
Colocar o prendedor na parte debaixo do suporte do porta-carros.



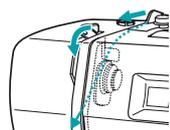
2. Passar a linha a partir do porta-carros pelo passa-fio superior.



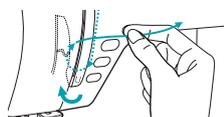
3. Colocar a linha em volta do passa-fio e passá-la pelo grupo de tensão, como ilustrado nas imagens.



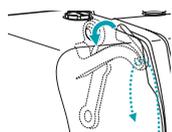
4. Continuar a passar a linha pelo tensor entre os discos prateados.



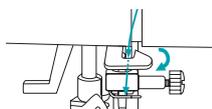
5. Depois puxá-la para baixo e em volta da mola tensora.



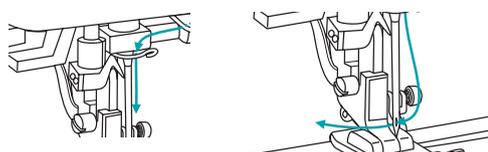
6. Chegada à parte de cima, voltar a passar a linha da direita para a esquerda, pelo passa-fio do suporte da agulha e novamente para baixo.



7. Passar a linha por atrás do passa-fio horizontal.



8. Puxar agora a linha por trás do suporte da agulha, em seguida para baixo em direcção à agulha e enfiá-la na agulha da frente para trás. Puxar cerca de 10 cm de linha pelo olho da agulha para trás.

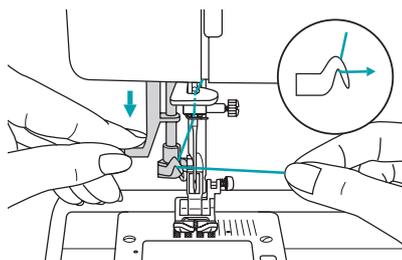


**Aviso:**

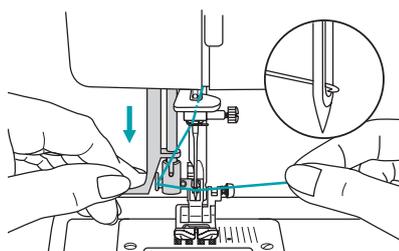
– Para evitar acidentes ao iniciar por engano a máquina, desligar a máquina de costura (colocar o interruptor geral na posição «O») antes de utilizar o enfiador.

Enfiador

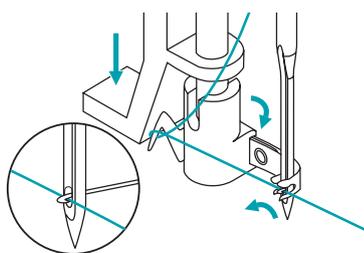
Levantar completamente a agulha e descer o calcador com a alavanca.



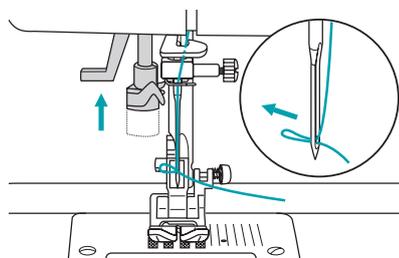
1. Descer lentamente a alavanca do enfiador e passar a linha pelo passa-fio como demonstrado na imagem. Em seguida, puxá-la para a direita.



2. O enfiador roda automaticamente para a posição de enfiar a linha e o gancho passa pelo olho da agulha.

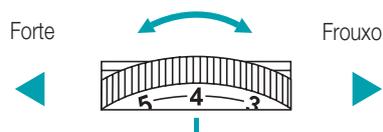


3. Colocar a linha em frente da agulha.

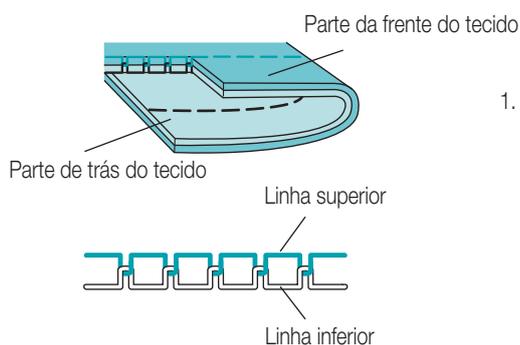


4. Segurar levemente a linha e largar lentamente a alavanca. O gancho gira, puxa a linha pelo olho da agulha e forma ao mesmo tempo um laço. Passar a linha completamente pelo olho.

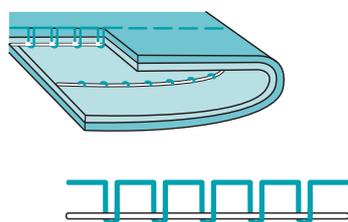
Tensão da linha



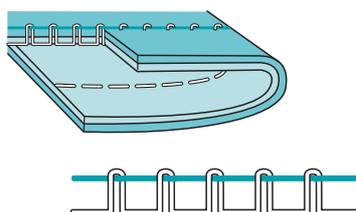
- Regulação base da tensão da linha: «4»
- Para aumentar a tensão, rodar o mecanismo de tensão da linha para o número superior.
- Para reduzir a tensão, rodar o mecanismo de tensão da linha para o número inferior.
- Durante o trabalho de costura, é importante trabalhar com a tensão de linha correcta.
- A tensão tem de ser adaptada conforme o tipo de ponto, a linha e o tecido.
- 90 % de todos os trabalhos de costura podem ser efectuados com uma tensão entre «3» e «5» («4» é a regulação base).
- O acabamento do ponto fica mais bonito e o tecido dobra menos em todos os trabalhos de costura decorativos, se a linha superior for puxada levemente para o avesso do tecido.



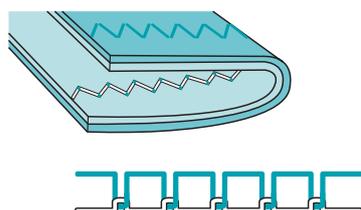
1. **Tensão da linha normal** para a costura recta.



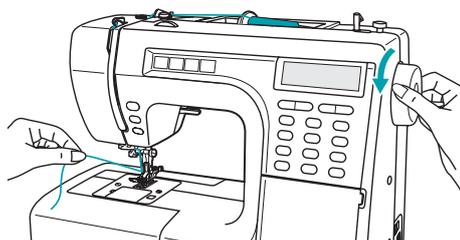
2. **Tensão da linha demasiado frouxa** para a costura recta. Rodar o mecanismo de tensão da linha para o número superior.



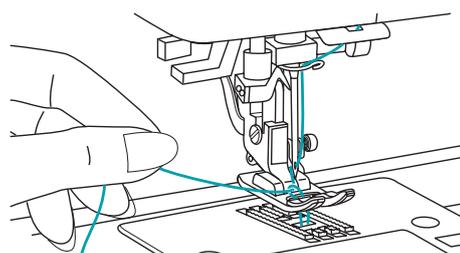
3. **Tensão da linha demasiado forte** para a costura recta. Rodar o mecanismo de tensão da linha para o número inferior.



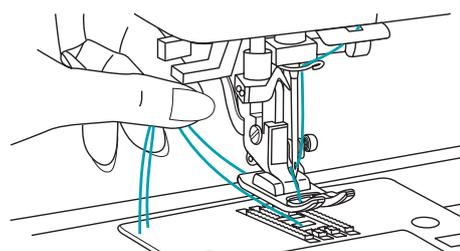
4. **Tensão da linha normal** para costura em ziguezague e pontos decorativos.

Fazer subir a linha inferior

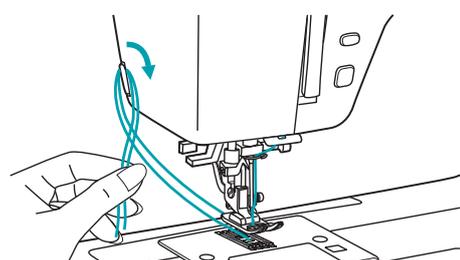
1. Levantar o calcador com a alavanca.
Segurar a linha superior com a mão esquerda. Rodar o volante contra o sentido dos ponteiros do relógio, até que a agulha desça e depois se encontre novamente na posição superior.



2. Puxar cuidadosamente a linha superior para puxar a linha inferior do buraco do ponto na chapa corredeira. A linha inferior surge em forma de laço.



3. Puxar para trás a linha superior e a linha inferior por baixo do calcador cerca de 10 cm.

Cortar a linha

Elevar o calcador. Retirar o tecido, puxar as linhas para o lado frontal e cortá-las no cortador da linha. As pontas da linha estão cortadas no comprimento correcto para a seguinte costura.

17 Colocação em funcionamento

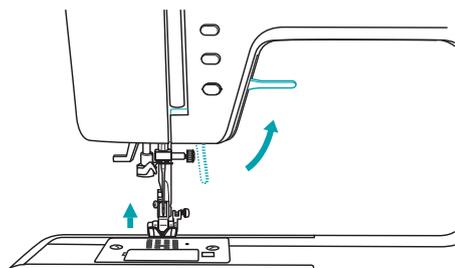


Aviso:

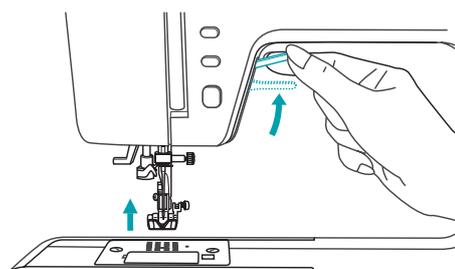
- Para evitar acidentes ao iniciar por engano a máquina, desligar a máquina de costura (colocar o interruptor geral na posição «O») antes de dar início aos trabalhos de costura.

Alavanca de elevação (do calcador) para duas posições

1. Com a alavanca do calcador, desce-se e sobe-se o calcador.

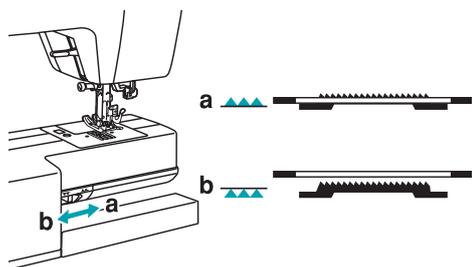
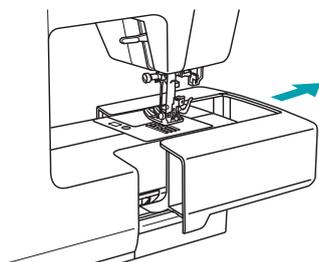


2. Na costura de tecidos extremamente grossos, o espaço por baixo do calcador pode ser aumentado, elevando a alavanca um nível. Isto facilita a colocação da peça de costura.



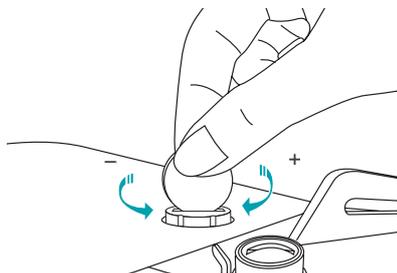
Subir e descer o arrastador

Retirando a mesa giratória, é visível a alavanca de deslocação do arrastador na base da máquina na parte de trás.



Ao mover a alavanca para « ▲▲▲ » (b), o arrastador desce, por exemplo, para pregar botões. Ao mover novamente a alavanca para « ▲▲▲ » (a), o arrastador sobe e está pronto para o trabalho normal de costura.

Configurar a pressão do calcador



O botão rotativo na parte superior da máquina configura a pressão do calcador. Normalmente, não é necessário modificar a configuração do fornecedor. Caso necessite de uma configuração nova, esta pode ser configurada com uma moeda: rodar no sentido dos ponteiros do relógio para uma pressão maior (por exemplo, para tecidos finos, leves), e respectivamente, contra o sentido dos ponteiros do relógio para uma pressão mais fraca (para tecidos muito fortes, pesados).

Coser

Seleccionar a agulha, a linha e o tecido adequados

Tabela de conformidade de agulha, linha e tecido

Grosor de agulha	Material	Hilo
9-11 (70-80)	Tecidos finos, tecidos finos de algodão, voile, sarja, seda, musselina, quiana, malha de algodão, tricô, malha jérsei, crepe, poliéster, tecido para camisas e blusas.	Linha fina de algodão, poliamida, linha de poliéster ou de algodão com uma percentagem de poliéster.
11-14 (80-90)	Tecidos semi-pesados, algodão, cetim, urtiga, brim, malhas duplas, tecidos leves de lã.	As linhas mais vendidas são de calibre médio e apropriadas para estes tecidos e grossuras de agulha. Linha de poliéster para materiais sintéticos e mistos. Linha de algodão para tecidos naturais. Utilizar geralmente a mesma linha como linha superior e inferior.
14 (90)	Tecidos semi-pesados, brim de algodão, lãs, tecidos grossos de malha, turco, ganga.	
16 (100)	Tecidos pesados: lona em lã, lãs, sintéticos e quilts, ganga, tecido para estofos (leves a semi-pesados).	
18 (110)	Tecidos grossos de malha, cardado grosso, tecido para estofos, alguns tipos de pele e vinil.	Linha forte, linha de carpete.

Importante:

– Seleccionar a agulha adequada ao calibre da linha e à grossura do tecido.

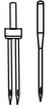
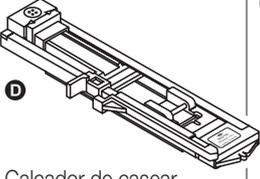
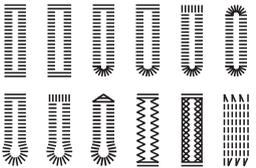
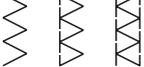
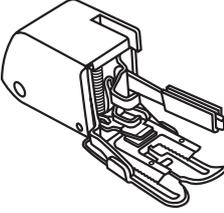
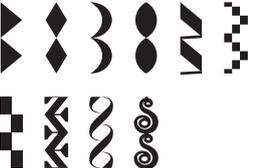
Aviso para as agulhas duplas



1. As agulhas duplas podem ser utilizadas para pontos utilitários e para pontos decorativos.
2. Durante a costura com agulhas duplas, a configuração da largura do ponto pode ir até ao máximo de "3.5".
3. Substituir frequentemente as agulhas (mais ou menos após a segunda peça de costura) assim como no surgimento de primeiros pontos incorrectos ou quebras de linha.

19 Tabela de calcadores e sua utilização

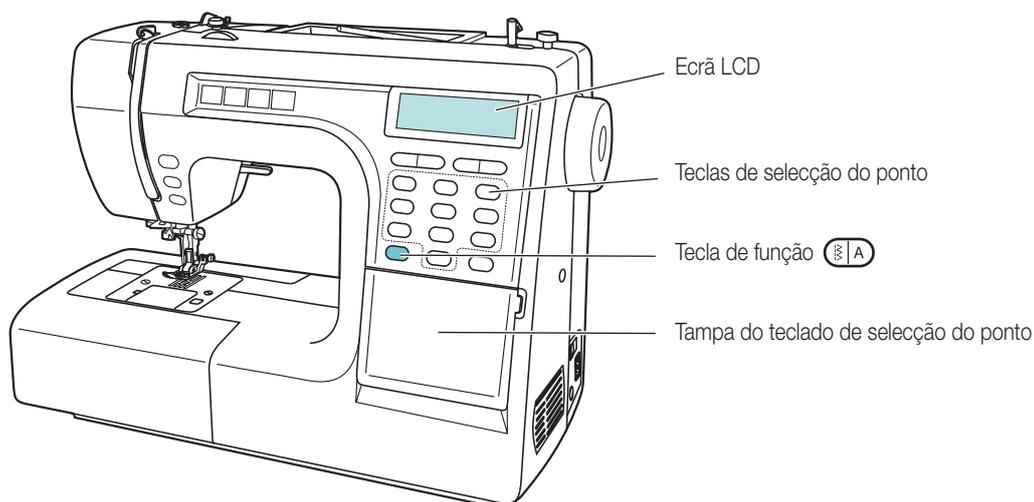
Nalguns tipos de ponto, é possível utilizar a agulha dupla para costurar com mais criatividade. A largura do ponto pode ser no máximo de 3.5.

Calcador	Utilização	Agulha	Calcador	Utilização	Agulha
 <p>Calcador standard</p>	Trabalhos de costura gerais, patchwork, pontos decorativos, fagote, etc.		 <p>Calcador de aplicar cordões</p>	Aplicação de cordões 	
 <p>Calcador de fecho eclair</p>	Coser o fecho eclair 		 <p>Debrudador</p>	Embainhar 	
 <p>Calcador de casear</p>	Casas 		 <p>Calcador de bordar e pontear</p>	Pontear, bordar, monogramas 	
 <p>Calcador de pregar botões</p>	Pregar botões 		 <p>Calcador de quilt</p>	Fazer quilt 	
 <p>Calcador de embainhar em rolo</p>	Embainhar em rolo 		 <p>Calcador para franzir</p>	Franzir 	
 <p>Calcador de ponto invisível</p>	Ponto invisível 		 <p>Pé arrastador (não incluído no pacote)</p>	Para o arrastamento regular do tecido em tecidos difíceis (Chifon, várias camadas de ganga etc.)	
 <p>Calcador de pontos flexíveis</p>	Bordado em cetim 				

Seleccionar o ponto

Ao ligar a máquina de costura (colocar o interruptor geral na posição «I»), é seleccionada automaticamente a costura recta e o número do ponto «1» surge no ecrã LCD.

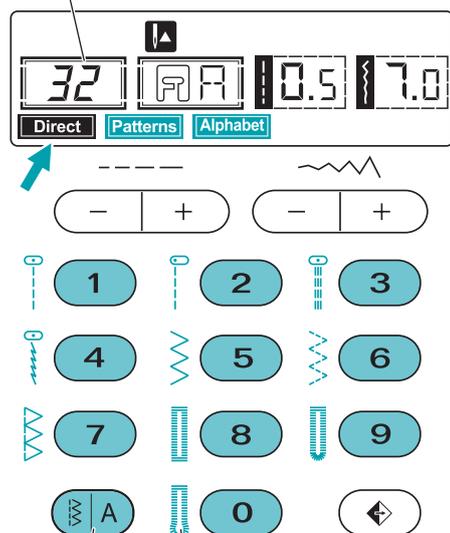
Após abrir a tampa do teclado de selecção do ponto, ficam visíveis na etiqueta todos os pontos disponíveis.



Possibilidade de selecção dos pontos:

Pressionando repetidamente a tecla de função A, pode-se seleccionar entre as três possibilidades de escolha **Direct**, **Patterns** e **Alphabet** (estes serão indicados respectivamente no ecrã LCD):

Número do ponto, por exemplo «32»



- Direct**: Esta posição permite seleccionar directamente os dez pontos mais importantes, pressionando uma das teclas «1» a «0» (os pontos estão representados ao lado das teclas 1 a 0).
- Patterns**: Esta posição permite seleccionar os pontos 01 – 60. Inserir o número do ponto com as teclas 1 a 0 (por exemplo para o número do ponto «32»).
- Alphabet**: Esta posição permite seleccionar as letras e os números. Para a letra «A» pressione, por exemplo, a combinação de teclas 11.

Exemplo:

Pretende seleccionar a letra «D».

– Ao ligar a máquina, é seleccionada automaticamente a selecção directa do ponto (no ecrã surge **Direct**).

– Carregar repetidamente na tecla A, até surgir no ecrã **Alphabet**. Pressionar agora a combinação de teclas 14 para a letra «D».

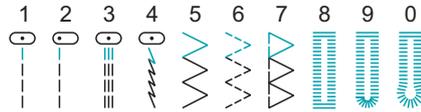
Tecla de função

Pontos de selecção directa

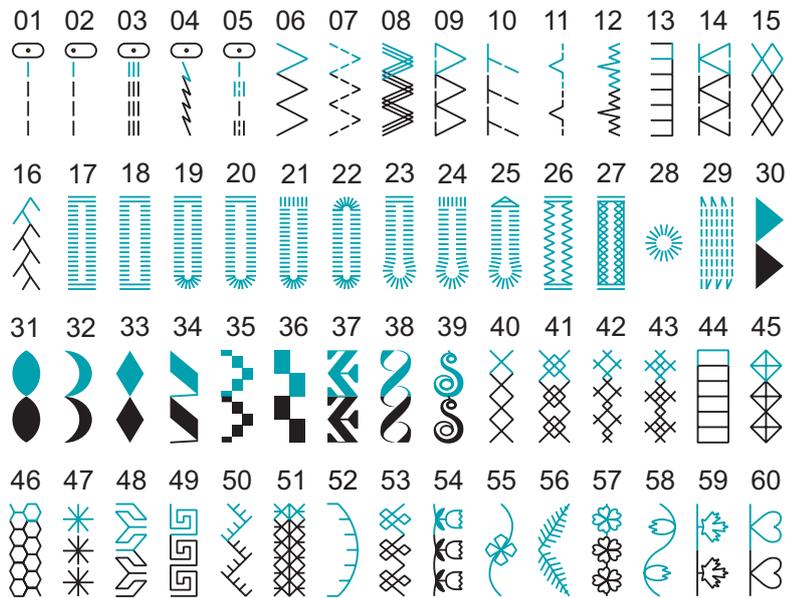
Listagem dos pontos

De seguida estão representados todos os pontos das três opções de selecção **Direct**, **Patterns** e **Alphabet**. A marcação verde designa respectivamente uma relação, ou então, uma unidade de cada tipo de ponto.

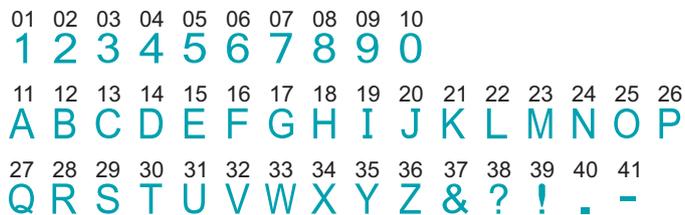
Direct



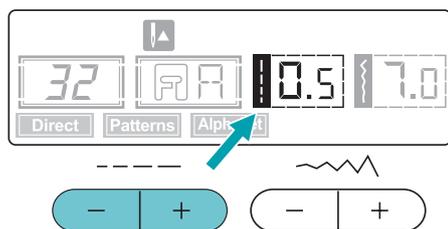
Patterns



Alphabet

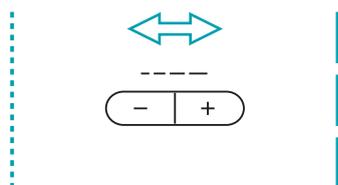


Regular o comprimento do ponto



Ao seleccionar um tipo de ponto, é automaticamente configurado o comprimento do ponto aconselhado e este é indicado através de números no ecrã LCD.

O comprimento do ponto pode ser regulado pressionando o comutador do comprimento de ponto.



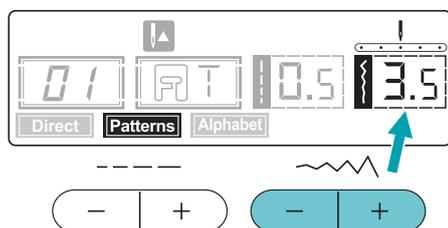
Pressionar a tecla «+» para prolongar o comprimento do ponto. O comprimento do ponto pode ser configurado de «0.0» - «4.5». Alguns tipos de pontos têm comprimentos limitados.

Pressionar a tecla «-» para encurtar comprimento do ponto.

Aviso:

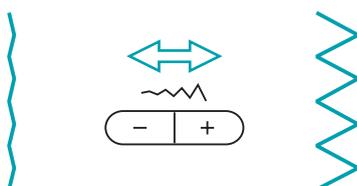
- Na posição **Alphabet**, o comprimento do ponto não pode ser alterado.

Regular a largura do ponto e a posição da agulha



Ao seleccionar um tipo de ponto, é automaticamente configurada a largura do ponto aconselhada e esta é indicada através de números no ecrã LCD.

A largura do ponto pode ser regulada pressionando o comutador de largura de ponto.

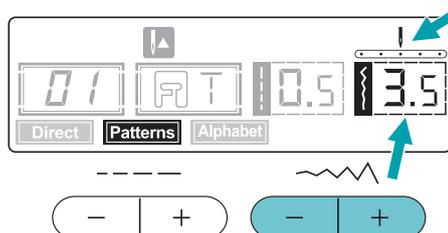


Pressionar a tecla «+» para alargar a largura do ponto. A largura do ponto pode ser configurada de «0.0» - «7.0». Alguns tipos de pontos têm larguras limitadas.

Pressionar a tecla «-» para estreitar a largura do ponto.

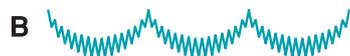
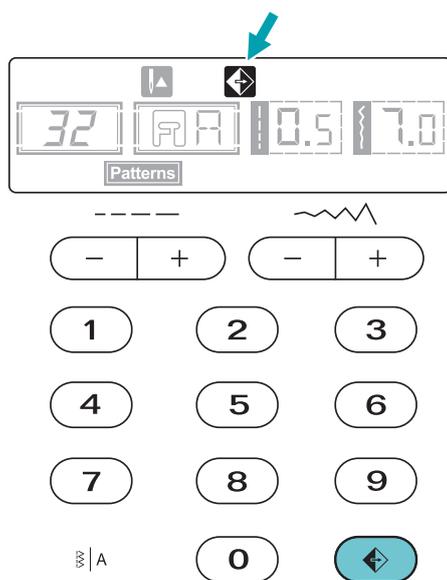
Avisos:

- Na posição **Alphabet**, a largura do ponto não pode ser alterada.
- Na utilização de agulhas duplas, a largura máxima do ponto é de 3.5.



Nos tipos de ponto rectos (tipos de ponto 1 - 05), a posição da agulha é configurada com o comutador de largura de ponto.

Ao pressionar a tecla «+», a agulha move-se para a esquerda e ao pressionar a tecla «-», a agulha move-se para a direita. O ecrã LCD indica a posição da agulha como um ponto sobre os números. Os números mudam de "0.0" para a extrema esquerda e até "7.0" para a extrema direita. A posição central da agulha está pré-configurada e é indicada com o número "3.5".



Espelhar

Se pressionar a tecla de espelhar , o modelo seleccionado é cosido inversamente. O ecrã LCD exhibe o símbolo de espelhar. A função de espelhar só será desactivada após pressionar novamente a tecla de espelhar  e o símbolo desaparece outra vez do ecrã. Os modelos dos pontos são cosidos normalmente (não inversamente). A selecção de um ponto novo ou a alteração do modelo do ponto desactiva igualmente a função de espelhar. Caso queira preservar esta função activa, pressionar simplesmente a tecla espelhar  uma segunda vez.

Avisos

- A função espelhar só pode ser seleccionada com o motor parado (o pedal não pode ser pressionado).
- A função de espelhar não funciona com os modelos dos pontos 17 a 29 e com os números ou letras.
- Durante o trabalho de costura pode combinar pontos «normais» com pontos espelhados.

A: Ponto normal

B: Ponto espelhado

Memorizar os pontos

A máquina dispõe de uma memória que pode guardar os tipos de ponto, as letras e os números. Assim, é possível coser facilmente nomes inteiros com padrões numa única passagem. É possível memorizar até trinta pontos. O conteúdo da memória fica guardado quando a máquina é desligada e pode assim ser reutilizado a qualquer momento.

Existe igualmente a possibilidade de memorizar o comprimento e a largura de cada ponto, assim como a função de espelhar (excepto para letras e números).

Com excepção dos pontos **Direct** e das casas, podem ser memorizados todos os tipos de pontos (**Patterns**), letras e números (**Alphabet**) numa ordem aleatória.

Programar

– Após ligar a máquina de costura (colocar o interruptor geral na posição «I»), surge no ecrã LCD a palavra **Direct** e o número de ponto «1».

– Pressionando a tecla **M**, é possível entrar na memória e o ecrã exhibe **Patterns** e **MEM**

– A tecla **A** possibilita a mudança entre **Patterns** (pontos 01 - 60) e **Alphabet** (letras/números).
– Seleccionar o ponto pretendido, por exemplo «15». Este será memorizado automaticamente e o ecrã exhibe para cada ponto memorizado uma pequena marcação em forma de risco. Os pontos 1 - 16 e 30 - 60 possibilitam ainda seleccionar a largura e o comprimento do ponto ou espelhar (ver página 23). Estas configurações são memorizadas automaticamente.

– Repetir a operação para outros pontos (é possível memorizar no máximo 30 pontos).

– Pode verificar os pontos programados com as teclas **MEM** **MEM**.

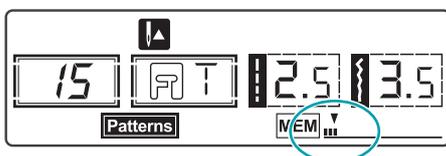
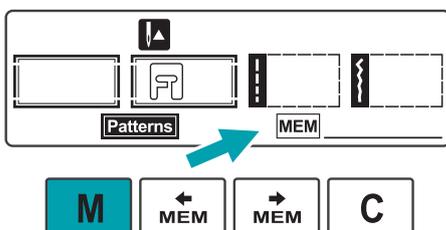
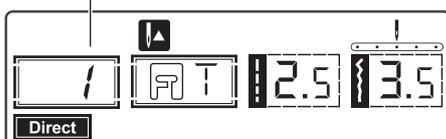
Correcções

– Pontos programados erradamente podem ser eliminados com a tecla **C**.
– A largura e o comprimento dos pontos podem também ser alterados posteriormente.
– Podem ser inseridos pontos adicionais. Para tal, seleccionar com as teclas **MEM** **MEM** a posição APÓS, a qual pretende inserir um ponto.
Exemplo: Pretende inserir o ponto «60» após o ponto programado «14». Selecciona o ponto «14» e insira depois o ponto «60».

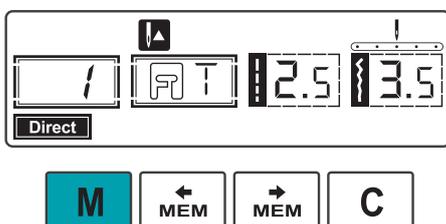
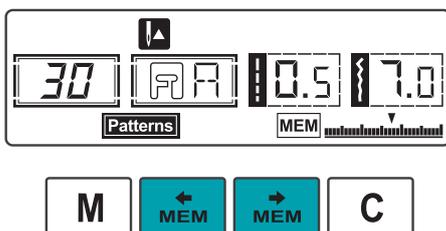
Memorizar

– Memorizar a configuração com a tecla **M**. Os pontos estão agora memorizados - mesmo se a máquina estiver desligada e voltar outra vez a funcionar **Direct** (o símbolo **MEM** apaga-se).

Número do ponto



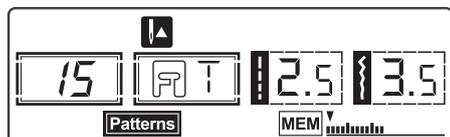
Pontos memorizados



25 Memória / Memory

Utilizar os pontos memorizados

Os pontos memorizados na máquina podem ser seleccionados e utilizados no trabalho de costura pressionando um só botão.

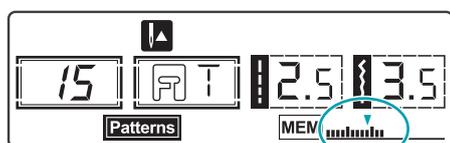


– Para aceder à memória, pressionar a tecla **M** (o ecrã exibe **Patterns** e **MEM**)

Verificar os pontos

– Pode verificar os pontos programados pressionando as teclas **← MEM** **→ MEM** .

Iniciar o trabalho de costura



– Colocar o tecido por baixo do calcador e descer o calcador.

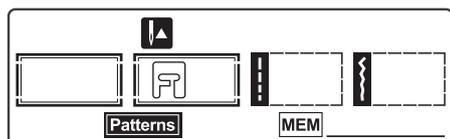
– Pressionar o pedal para iniciar o trabalho de costura. O ponteiro triangular sobre a escala graduada mostra o estado do trabalho de costura, isto é, após finalizar cada padrão de ponto, o ponteiro salta para o próximo traço.

– Finalizar o trabalho de costura largando o pedal. Se pretende repetir o trabalho de costura memorizado, continuar a pressionar o pedal (a costura do conteúdo da memória repete-se até deixar de pressionar o pedal).

Finalizar as funções memorizadas

– Ao pressionar a tecla **M** , pode sair das funções da memória (o conteúdo memorizado fica guardado).

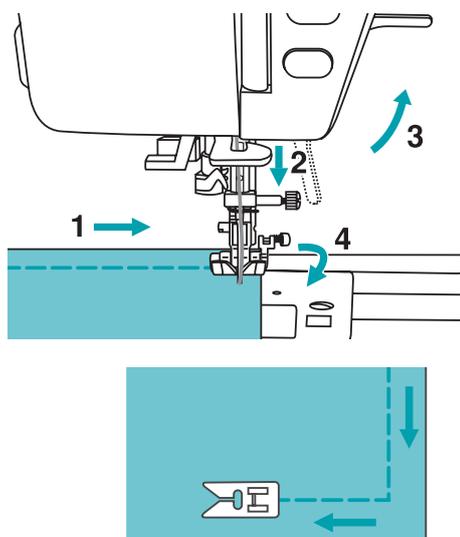
Apagar o conteúdo da memória



– Para aceder à memória, pressionar a tecla **M** (o ecrã exibe **Patterns** e **MEM**).

– Pressionar repetidamente a tecla **C** até eliminar todas as marcações em traços e todos os números do ecrã.

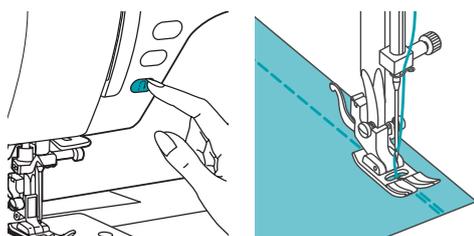
– Sair das funções da memória pressionando a tecla **M** (o ecrã exibe **Direct** e o número do ponto «1»).



Cravar cantos

1. Parar a costura ao chegar a um canto.
2. Enfiar a agulha no tecido (com a tecla  ou com o volante).
3. Subir o calcador.
4. Virar o tecido utilizando a agulha como eixo, descer o calcador e continuar a coser.

Costura em retrocesso



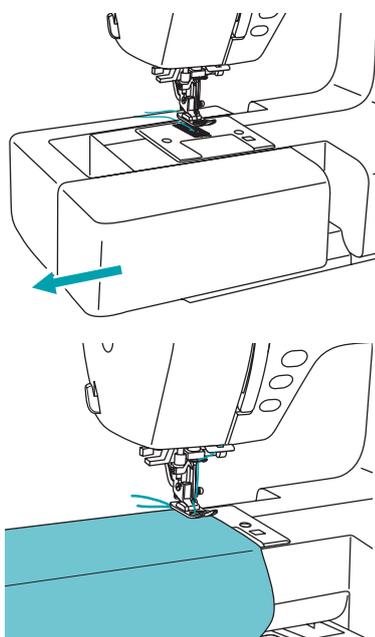
A costura em retrocesso é utilizada para rematar no início e no fim do trabalho de costura. Pressionar a tecla de retrocesso e coser 4 a 5 pontos. Ao largar a tecla, a máquina de costura cose novamente para a frente.

Aviso:

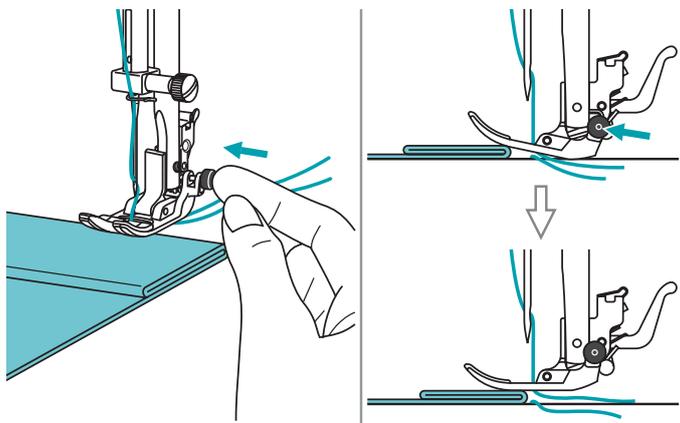
- A tecla de retrocesso só pode ser utilizada nos tipos de ponto 1 – 6.

Costura com braço livre

A costura com braço livre é prática na costura de peças tubulares como bainhas de calças e mangas.



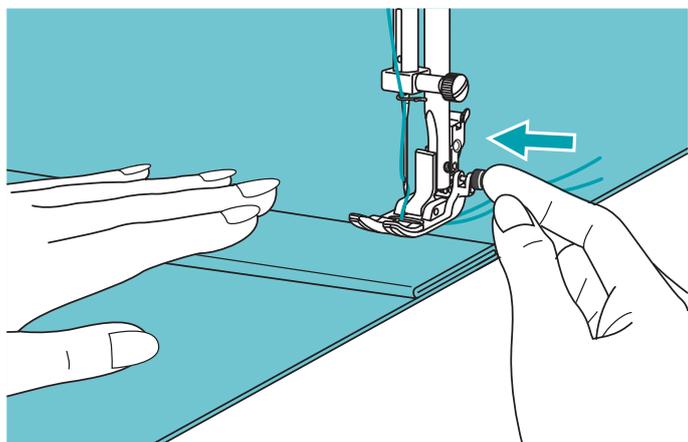
27 Coser / Aplicações úteis



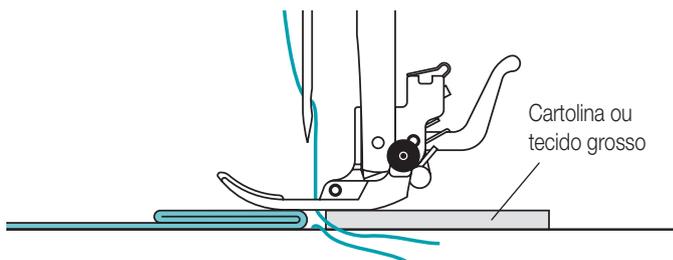
Coser em tecido grosso

O botão preto no lado direito do calcador bloqueia o calcador horizontal se for pressionado antes de descer o calcador. Assim, assegura-se um arrastamento regular desde o início de uma costura e também se coser com várias camadas de tecidos (costuras, bainhas de ganga, etc.).

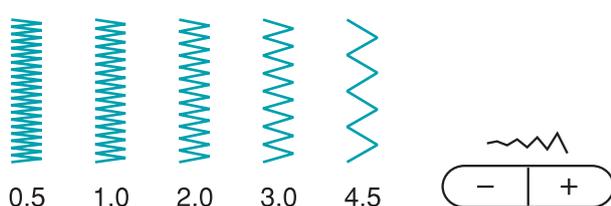
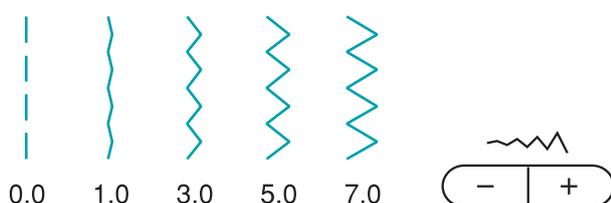
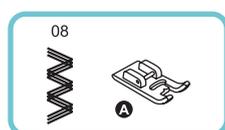
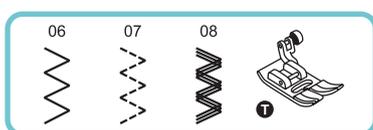
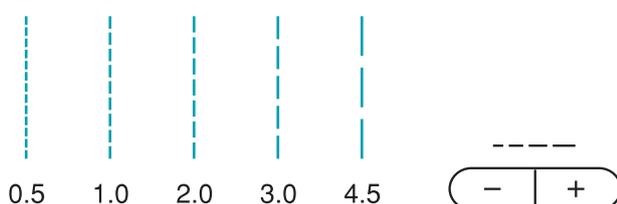
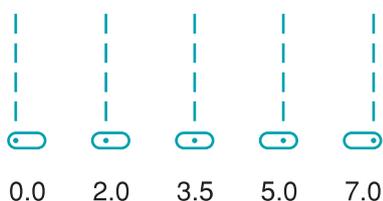
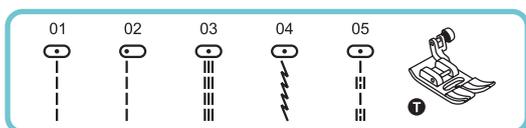
Ao alcançar uma parte grossa, descer a agulha e subir o calcador. Baixar a parte dianteira do calcador e pressionar o botão preto, em seguida descer o calcador e continuar a coser.



O botão preto solta-se automaticamente após alguns pontos.



Pode colocar um bocado de tecido grosso atrás da peça a costurar. Ou amparar o calcador e arrastar o tecido manualmente em direcção à dobra da peça.



Costura recta, costura em ziguezague e posições da agulha

Alterar a posição da agulha

Estas configurações só são válidas para os tipos de pontos rectos 01 – 05. Os tipos de ponto estão pré-configurados para a posição da agulha «3.5». Pressionando a tecla «←», a posição da agulha é deslocada para a esquerda. Pressionando a tecla «+» a posição da agulha é deslocada para a direita. O ecrã LCD exibe a posição da agulha através de pontos e de números.

Alterar o comprimento do ponto

Pressionar a tecla «←» para encurtar o comprimento do ponto. Pressionar a tecla «+» para alongar o comprimento do ponto. Para coser em tecido muito fino com um grande comprimento de ponto.

Configurar a largura do ponto

A largura máxima para pontos de ziguezague é de «7.0». A largura do ponto pode, no entanto, ser estreitada em todos os tipos de ponto. Aumentar a largura do ponto pressionando a tecla de ziguezague «+» (de «0» – «7.0»).

Aviso:

– Na costura com agulha dupla, a largura do ponto não pode exceder «3.5»!

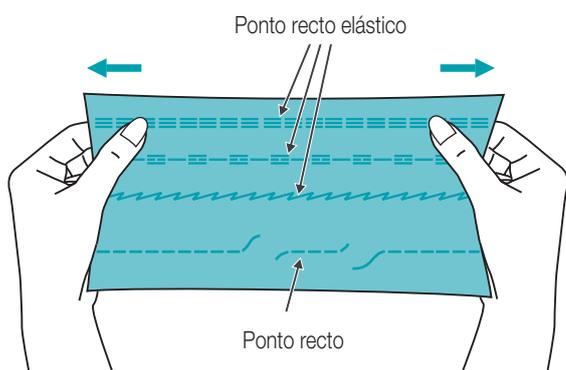
Configurar o comprimento do ponto

A densidade dos pontos de ziguezague aumenta quanto mais perto se configurar o comprimento do ponto em «0.2». Conseguem-se criações bonitas em ziguezague com o comprimento de ponto na área dos «1.0» – «2.5». Um ziguezague muito denso (apertado e um ao lado do outro) é designado como ponto flexível.

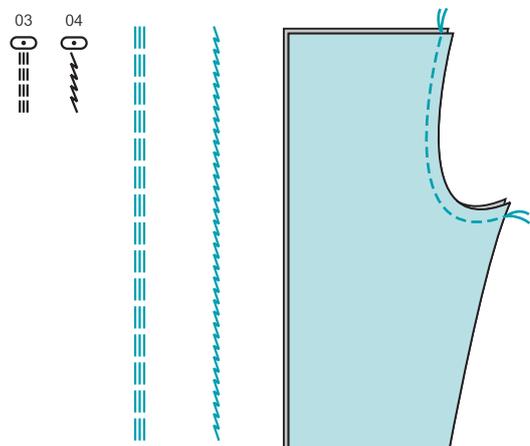


Ponto elástico

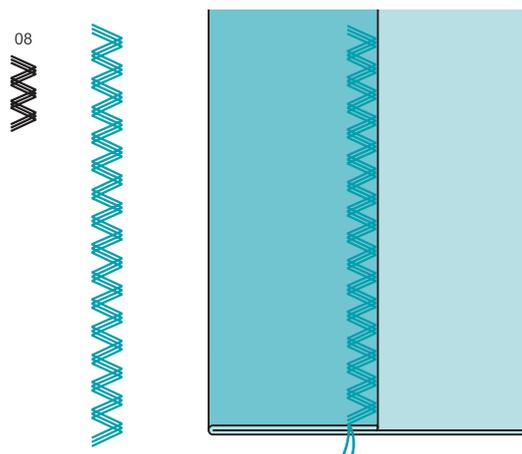
Para costuras elásticas e resistentes que se esticam com o tecido sem rasgar. Ideal para tecidos elásticos e malhas. Igualmente bom para costuras resistentes em tecidos firmes como a ganga.



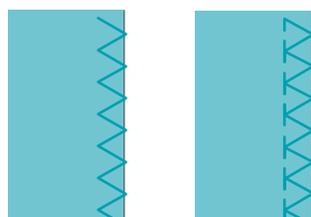
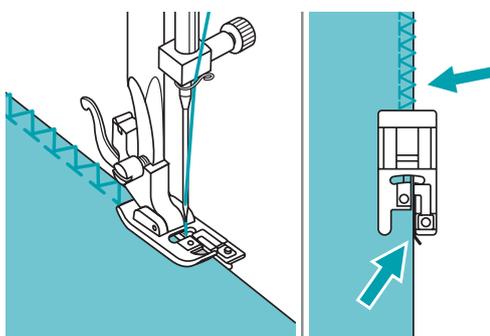
Estes pontos podem ser igualmente utilizados como bainha decorativa.



O ponto recto elástico também é utilizado para o reforço triplo de costuras elásticas e resistentes.



O zigzague elástico triplo presta-se para tecidos firmes como a ganga, brim, lona, etc.

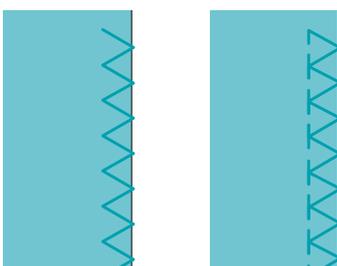
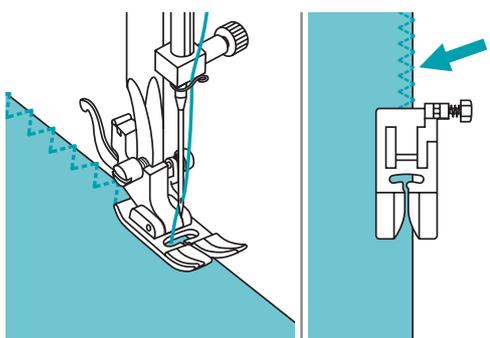


Embainhar em rolo

1. Colocar o calcador de embainhar em rolo.
2. Durante o trabalho de costura, deixar bater a bainha na conduta do calcador.

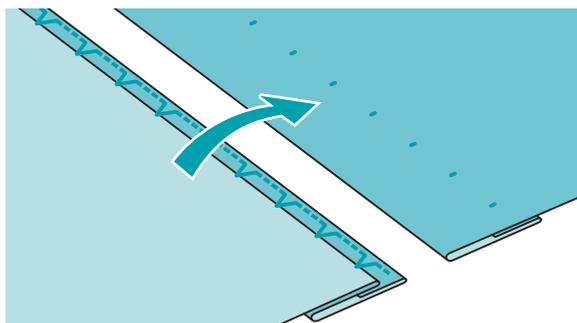
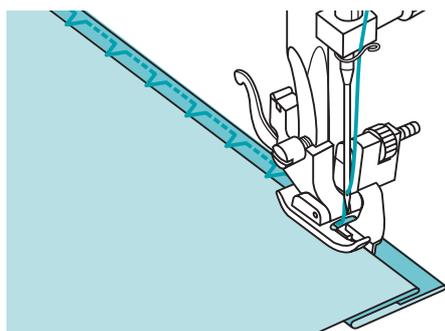
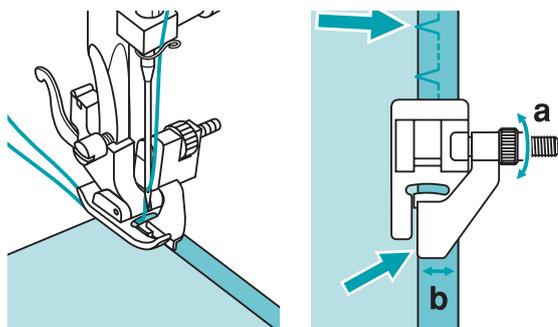
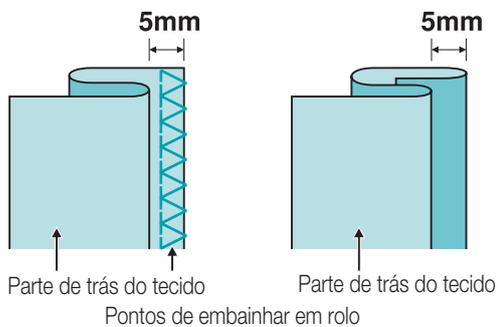
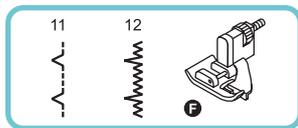
Aviso:

- Utilizar o calcador de embainhar em rolo somente para os tipos de pontos 06 e 09 e configurar a largura do ponto mais larga que «5.0». Se utilizar tipos e larguras de ponto diferentes das aconselhadas, a agulha pode bater no calcador e partir.



Calcador standard

1. Colocar o calcador standard.
2. Ao embainhar, colocar o calcador na borda do tecido de maneira a que as perfurações direitas da agulha passem ao lado da borda para o vazio.



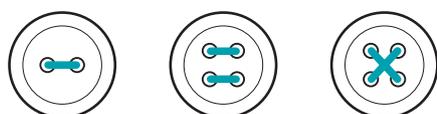
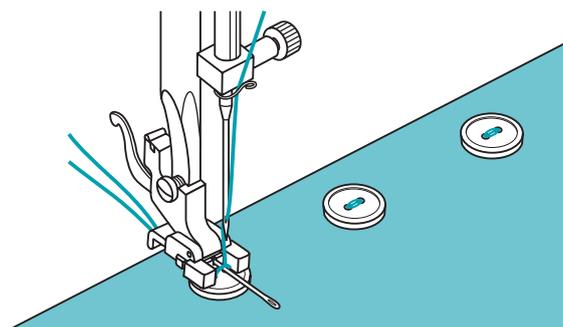
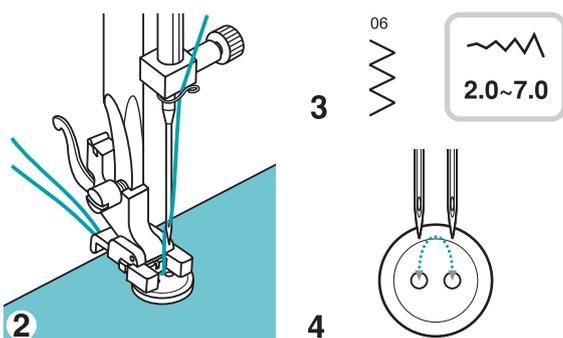
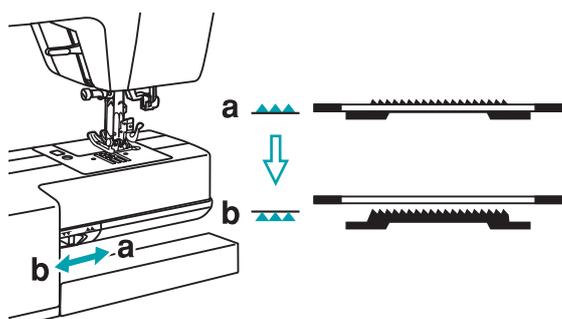
Ponto invisível e multiziguezague

- 11: Ponto invisível e ponto multiziguezague em tecido grosso
 12: Ponto invisível em tecidos elásticos

Avisos:

- Para o ponto invisível, é necessário efectuar algum treino.
- Fazer sempre um ensaio antes.

1. Dobrar o tecido, como ilustrado nas imagens, de maneira a que o lado direito fique virado para cima.
2. Colocar o tecido por baixo do calcador. Rodar manualmente o volante para a frente, até que a agulha se posicione no lado direito. A agulha só deve tocar levemente na dobra do tecido. Se a dobra do tecido não for agarrada, corrigir respectivamente a largura do ponto.
3. Rodando o botão, posicionar a conduta de maneira a tocar na dobra do tecido.
4. Coser lentamente e deixar passar o tecido cuidadosamente ao longo da conduta.
5. Virar o tecido.

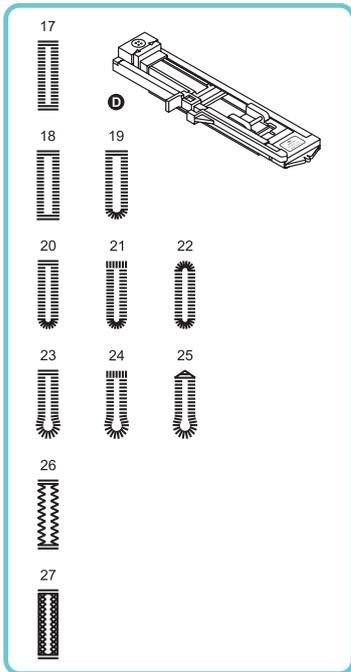


Pregar botões

Utilizar o calcador de pregar botões

1. Colocar a alavanca (que serve para descer ou subir o arrastador) na posição «» (b) para descer o arrastador. (Aviso: O comprimento do ponto não pode ser alterado enquanto o arrastador estiver descido.)
2. Colocar a peça de costura por baixo do calcador. Colocar o botão na posição pretendida e baixar o calcador.
3. Seleccionar o ponto de zigzag. Configurar a largura do ponto para «2.0» – «7.0», conforme a respectiva distância entre os dois furos no botão.
4. Rodar manualmente o volante para verificar se a agulha entra realmente nos furos esquerdo e direito do botão.
5. Antes de iniciar o trabalho de costura, pressionar a tecla Auto-Lock (remate automático), de maneira a realizarem-se pontos de remate automáticos no início e no fim do trabalho de costura. Para o botão ganhar altura, colocar uma agulha de pontear sobre o tecido e coser.

6. No caso de botões com 4 furos, coser primeiro os dois da frente, depois deslocar para os outros dois e repetir a operação.



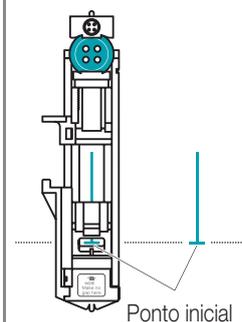
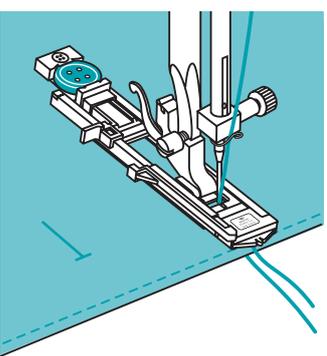
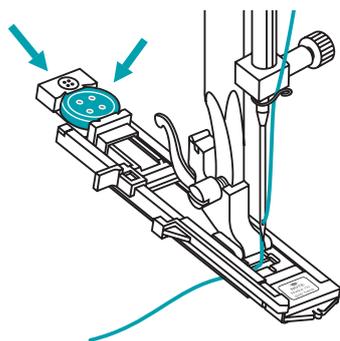
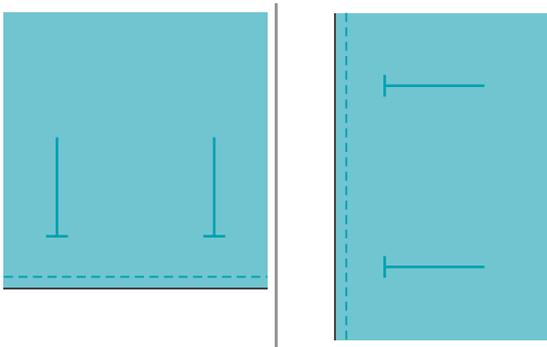
---	~~~~~
0.3~1.0	2.5~7.0
---	~~~~~
0.3~1.0	3.0~7.0
---	~~~~~
0.3~1.0	2.5~5.5
---	~~~~~
0.3~1.0	5.5~7.0
---	~~~~~
1.0~2.0	3.0~7.0
---	~~~~~
1.0~3.0	3.0~7.0

Casear

- 17: Para tecidos leves a semi-pesados
- 18: Para casas horizontais em blusas e camisas de tecido leve a semi-pesado
- 19: Para tecidos leves a semi-pesados
- 20: Para casas horizontais em blusas e camisas de tecido leve a semi-pesado
- 21: Para casas horizontais em tecido pesado
- 22: Para tecidos leves a semi-pesados
- 23: Para fatos, sobretudos e casacos
- 24: Para sobretudos grossos
- 25: Para calças de ganga ou calças
- 26: Para calças de ganga ou tecidos elásticos e malhas grossas
- 27: Para tecidos elásticos

Aviso:

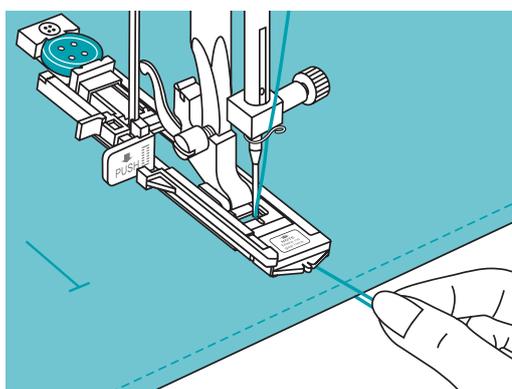
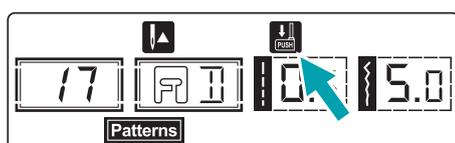
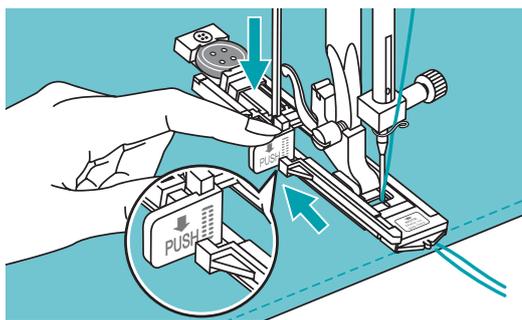
- Antes de casear a peça de costura, experimentar o caseado num bocado do mesmo tecido.



1. Marcar a localização das casas no tecido. O comprimento máximo da casa é de 3 cm. (O diâmetro do botão mais a grossura do botão dão o comprimento da casa).

2. Colocar o calcador de casear, em seguida retirar o marcador do botão e colocar o botão. O comprimento da casa é determinado pelo botão colocado no marcador.

3. Seleccionar o ponto a casear. Configurar a largura e o comprimento do ponto (conforme a largura e a grossura pretendidas). Passar a linha através da abertura do calcador e colocá-la depois debaixo do calcador.



4. Colocar o tecido por baixo do calcador de maneira a que a marca central no calcador coincida com a marcação das casas.
Descer a alavanca de casear, tendo em conta que a base do pé encosta à chapa branca (com a designação <<PUSH>>).

Aviso:

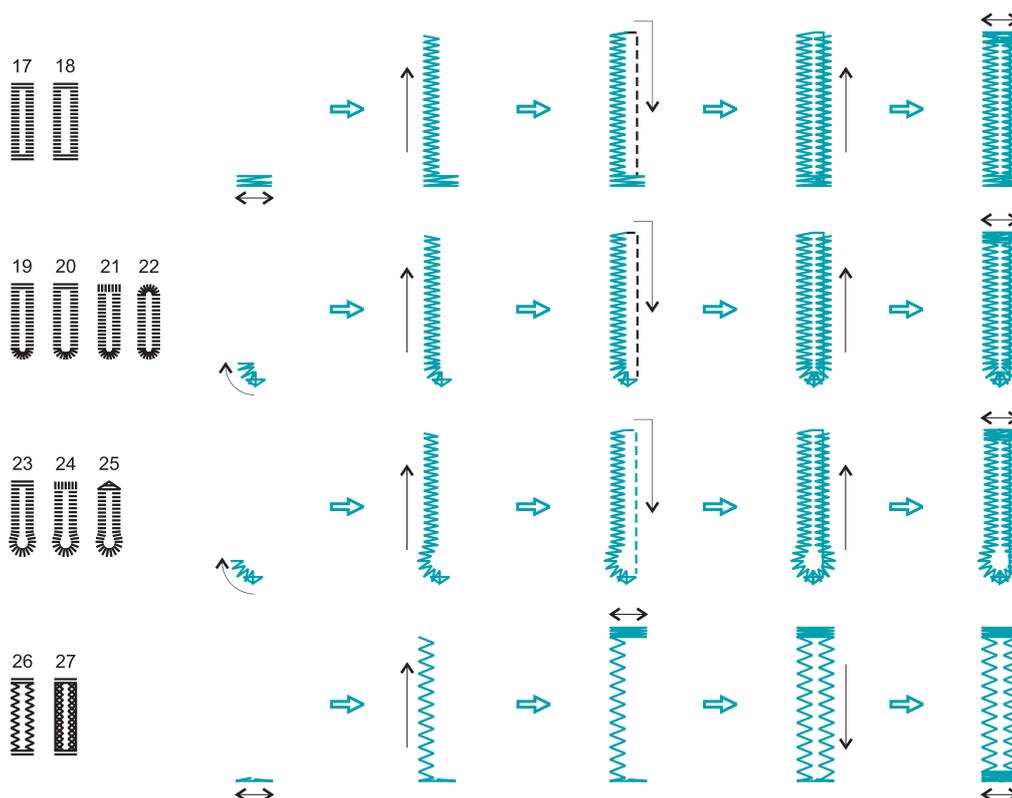
- Durante a escolha do ponto de casear, o ecrã LCD exibe o símbolo , para lembrar que a alavanca de casear tem de ser descida.

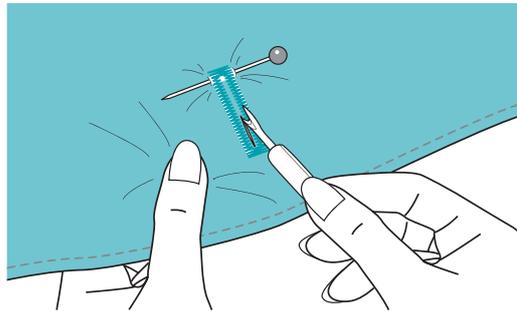
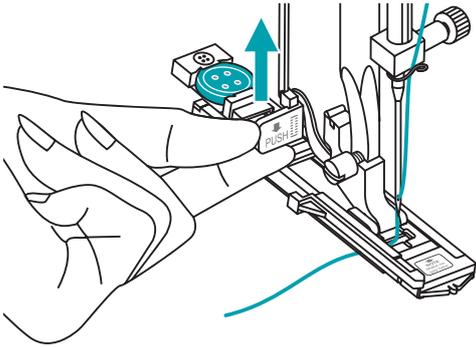
5. Segurar levemente a linha superior e iniciar a costura.

Aviso:

- Guiar levemente o tecido com as mãos. Antes do fim da costura serão efectuados automaticamente alguns pontos de remate após o acabamento da casa.

6. As casas são cosidas da frente para trás e depois novamente para a frente.





7. Subir o calcador e cortar a linha. Para sobrecoser a mesma casa, subir o calcador (volta à sua posição inicial).
No fim, subir a alavanca de casear, até que ela pare.

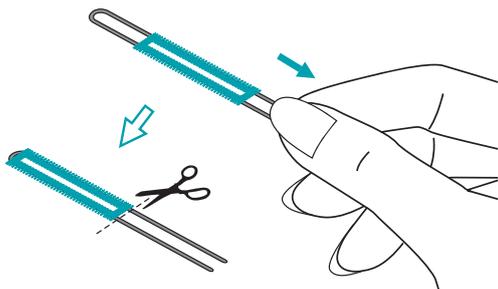
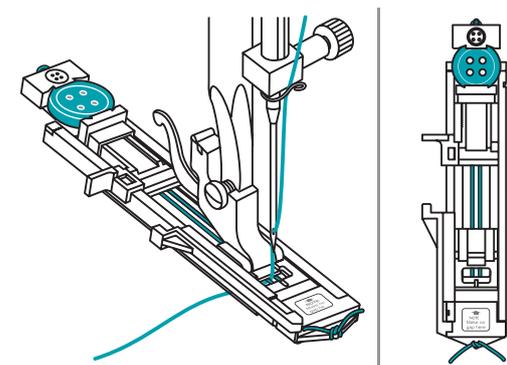
8. Abrir a casa entre as paredes, sem apanhar e separar os pontos das paredes.
Colocar a agulha em ambas as extremidades como batente.

Casas em tecidos elásticos

No caso de casas em tecidos elásticos, trabalhar com alinhavo.

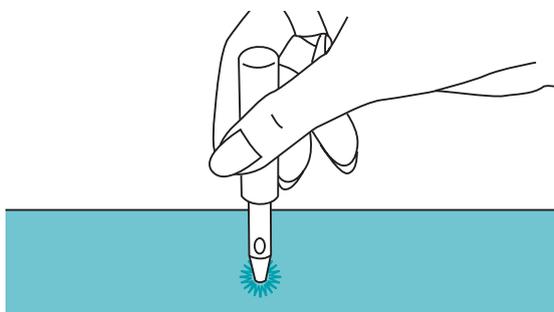
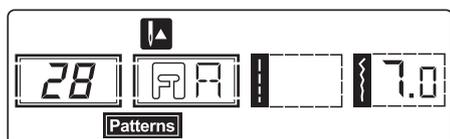
1. Colocar o calcador de casear e efectuar o alinhavo na parte de trás do calcador. Trazer as duas pontas da linha para a parte da frente do calcador, colocá-las nas ranhuras e ligá-las provisoriamente.
Descer o calcador e iniciar o trabalho de costura.
Ajustar a largura do ponto à grossura do alinhavo.

2. No fim, puxar cuidadosamente as pontas do alinhavo, para estas ficarem esticadas dentro das paredes das casas. Cortar depois as pontas da linha.



Aviso:

– Aconselhamos a reforçar o lado esquerdo do tecido com toçao.



Ponto de abertos

11. Selecionar o tipo de ponto 28 e colocar o calcador de pontos flexíveis. Para cintos, etc.

2. Configurar o tamanho pretendido com o regulador de largura do ponto:

- A: Grande / 7.0 mm
- B: Médio / 6.0 mm
- C: Pequeno / 5.0 mm

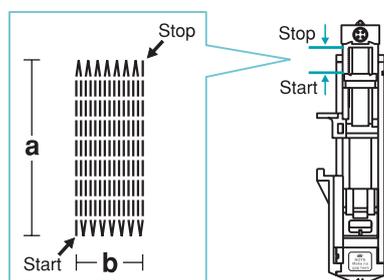
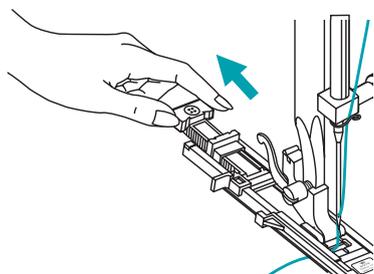
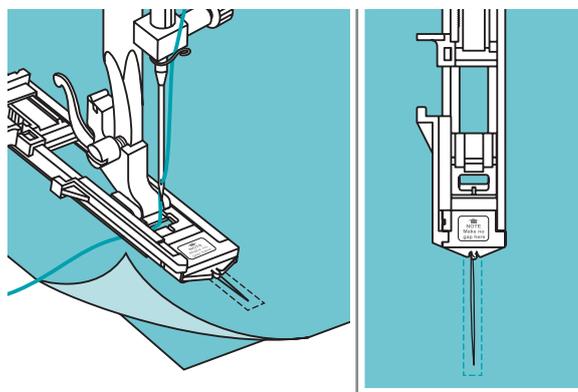
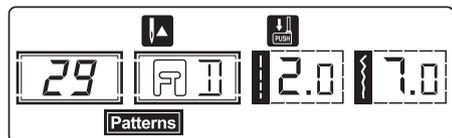
3. Ao início do ponto, enfiar a agulha no tecido e depois descer o calcador. Pressionar o pedal. A máquina pára automaticamente no fim do ponto.

4. Fazer um furo no tecido com a ajuda de um furador.

Aviso:

- Se for utilizado um tecido fino, o ponto pode ficar grosso.
- Se for este o caso, coser um ponto novo por cima do existente.

37 Coser



Sobrecoser

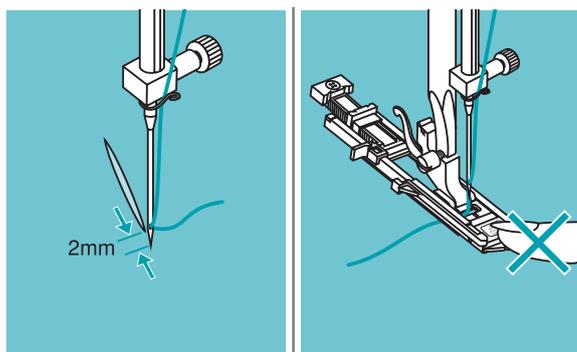
1. Seleccionar o tipo de ponto 29 para sobrecoser (o ecrã exibe ). Colocar o calcador de casear.

2. Unir as camadas superior e inferior do tecido, fixando-as. Seleccionar a posição da agulha. Colocar o calcador de casear sobre o centro da parte a sobrecoser e descê-lo.

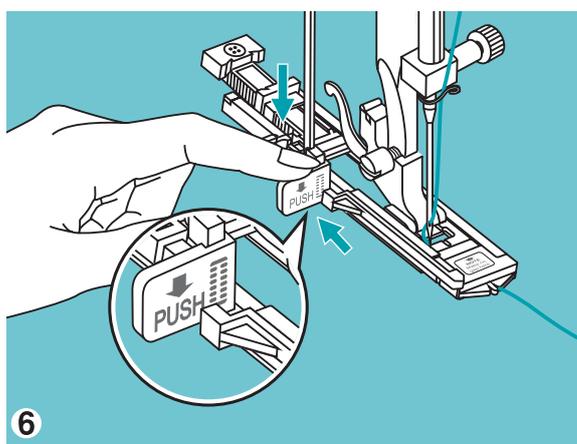
3. Abrir o marcador de botões para a parte de trás até atingir o comprimento pretendido.

O comprimento das linhas de costura é variável e depende da abertura do marcador de botões:

- a) Comprimento das linhas de costura; comprimento máximo 2.6 cm.
- b) Largura da área a sobrecoser; largura máxima 7 mm.



4. Colocar o tecido de maneira a que a agulha fique a 2 mm da parte danificada.
5. Puxar a linha superior pela abertura do pé e levá-la para a parte da frente.
6. Descer o calcador.



7. Descer a alavanca de casear, tendo em conta que a base do calcador toca na chapa branca (com o título «PUSH»).

Avisos:

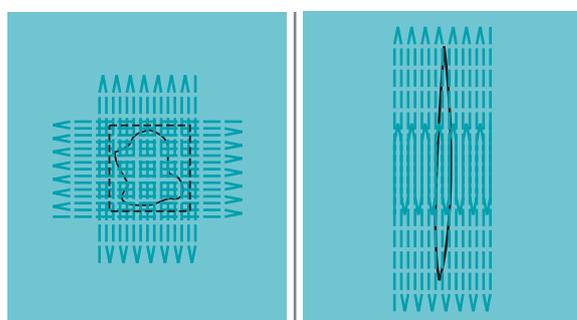
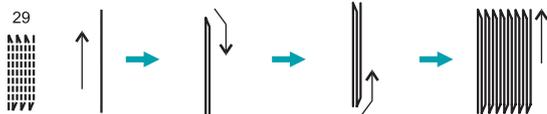
- Não descer o calcador com o dedo, caso contrário, as linhas de costura não terão o tamanho correcto.
- Logo que configure um ponto de sobrecozer ou de casear, o ecrã exibe o símbolo , para lembrar que a alavanca de casear tem de ser descida.

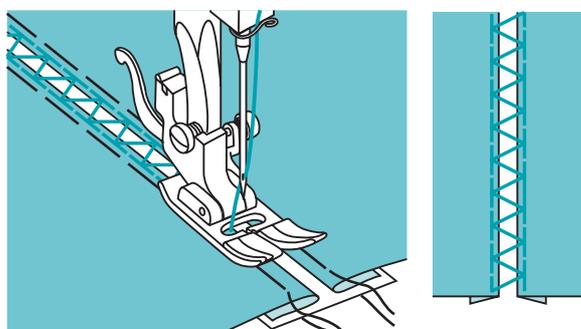
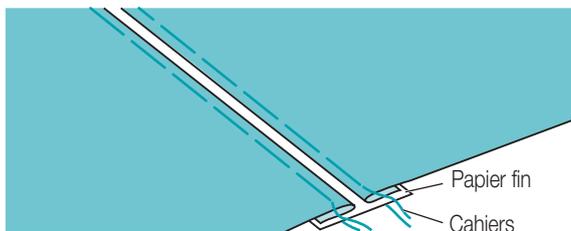
8. Segurar levemente na ponta da linha superior e iniciar o trabalho de costura. O ponto de sobrecozer «29» é cosido da frente para trás e depois em direcção oposta. Após oito passagens, a máquina pára automaticamente no lado esquerdo.

Aviso:

- A distância entre os pontos pode ser variada com a largura do ponto. (Área de configuração 3.5 a 7.0 mm)

9. Se a área a sobrecozer for demasiado grande, o tecido a incorporar pode ser sobrecosido várias vezes (ou pode ser sobrecosido transversalmente).



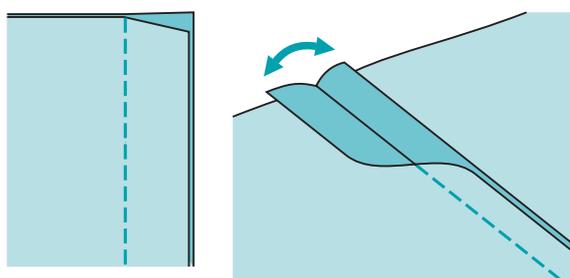
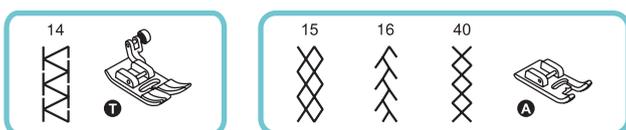


Fagote

1. Colocar as bordas viradas das peças de tecido com uma distância de 4 mm numa folha de papel fino ou sobre toção hidrossolúvel e alinhavar.

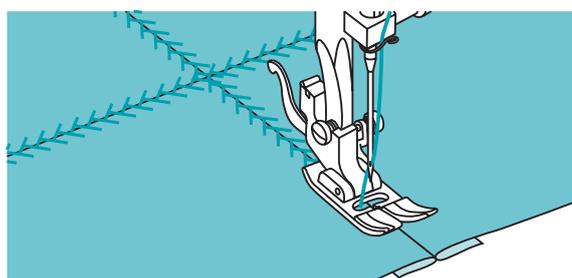
2. Colocar o centro do calcador no centro das duas bordas de tecido e iniciar o trabalho de costura.

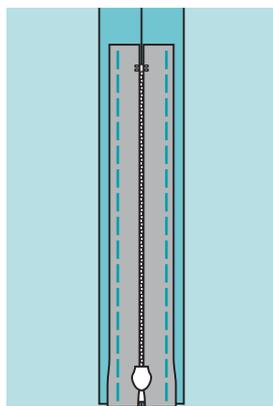
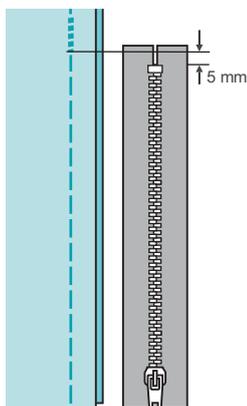
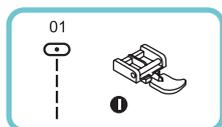
3. Retirar o papel depois da costura.



1. Juntar as peças de tecido pelo respectivo lado esquerdo e coser com ponto recto. Abrir a costura e engomar, espalmando-a.

2. Colocar o centro do calcador por cima da linha de costura e sobrecoser as linhas de costura.





Aplicação de fechos ecler

Aviso:

– Ao coser com o calcador de fechos ecler, só pode utilizar o ponto recto 01 com a posição da agulha no centro! Se utilizar outros tipos de ponto e outras posições de agulha, a agulha pode embater no calcador e partir.

Fecho ecler coberto de ambos os lados

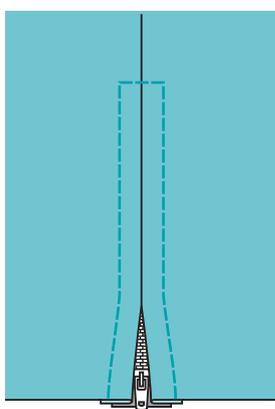
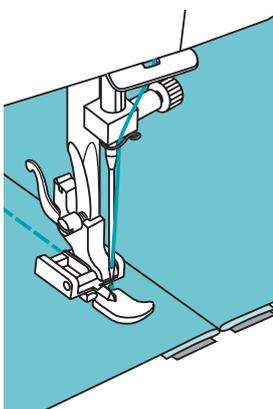
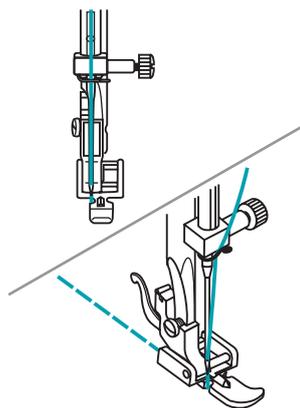
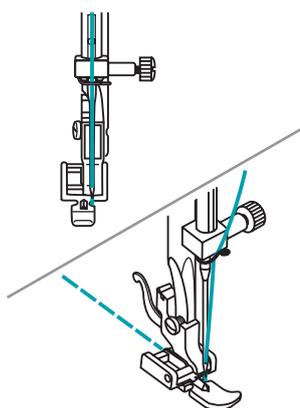
1. Alinhar a abertura do fecho ecler na peça de roupa.
2. Abrir, engomando, a costura do fecho. Colocar o fecho com a parte da frente para baixo sobre a costura de maneira a que os dentes do fecho empeçam na linha da costura. Alinhar o cadaço.

3. Colocar o calcador de fecho ecler. Ao coser o lado esquerdo do fecho ecler, fixar o calcador no seu encaixe do lado direito.

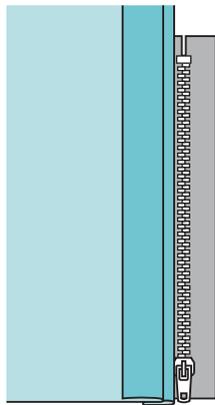
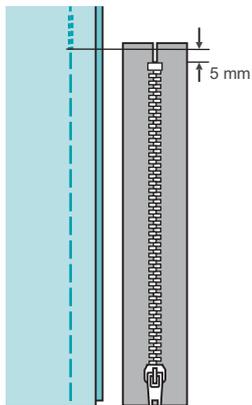
4. Ao coser o lado direito do fecho ecler, fixar o calcador no seu encaixe do lado esquerdo.

5. Coser o lado esquerdo do fecho ecler de cima a baixo.

6. Na parte de baixo, coser transversalmente para o outro lado. Coser depois o lado direito. Retirar o alinhavo e engomar.



Fecho ecler coberto de um só lado

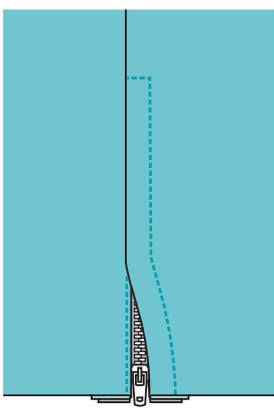
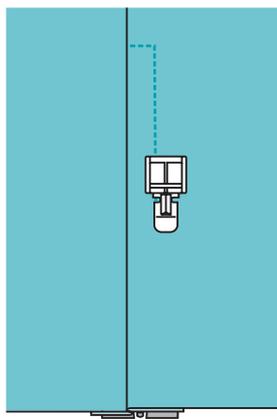
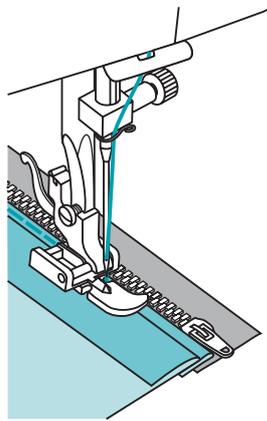
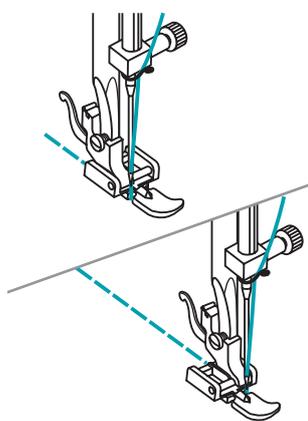


1. Alinhar a abertura do fecho ecler na peça de roupa.

2. Dobrar para cima da costura do lado direito.
Dobrar a costura do lado esquerdo 3 mm.

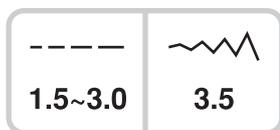
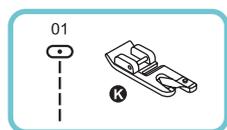
3. Colocar o calcador de fecho ecler. Ao coser o lado esquerdo do fecho ecler, fixar o calcador no seu encaixe do lado direito. Ao coser o lado direito do fecho ecler, fixar o calcador no seu encaixe do lado esquerdo.

4. Coser o lado esquerdo do fecho ecler de cima a baixo



5. Virar o material de costura para cima do lado direito do tecido.
Na parte de baixo, coser transversalmente para o outro lado.
Coser depois o lado direito do fecho ecler.

6. Cerca de 5 cm antes da ponta superior do fecho ecler, parar o trabalho de costura. Retirar o alinhavo e abrir o fecho ecler.
Finalizar a costura, fechando-o.

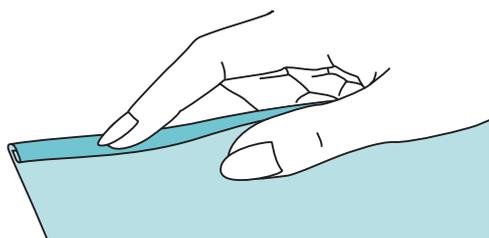


Debruar

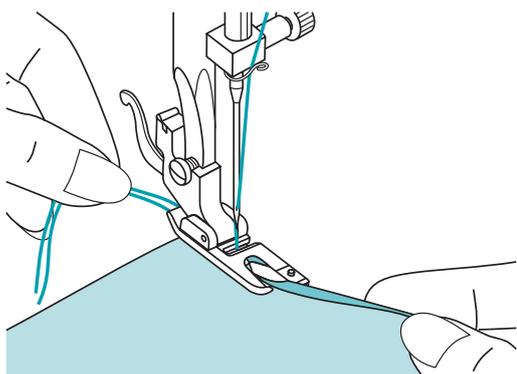
Aviso:

Ao coser com o debruarador só pode utilizar o ponto recto 01 com a posição da agulha no centro «3.5»! Se utilizar outros tipos de ponto e outras posições de agulha, a agulha pode embater no calcador e partir!

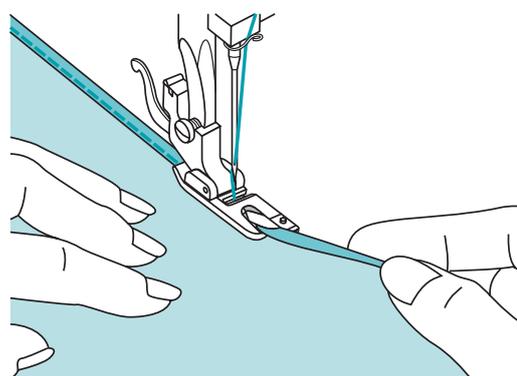
1. Dobrar a bainha cerca de 3 mm e depois novamente 3 mm ao longo de cerca de 5 cm do comprimento da borda do tecido.

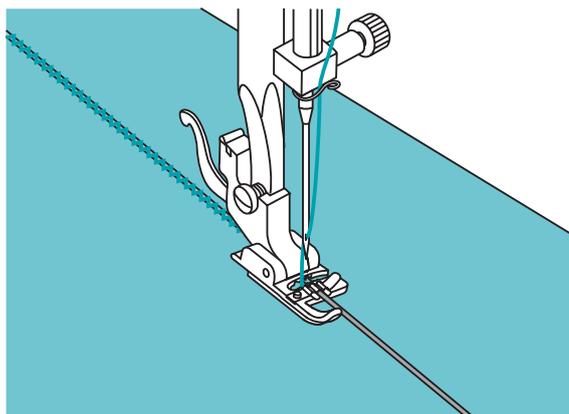
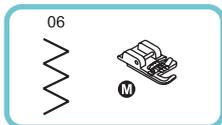


2. Rodar o volante contra o sentido dos ponteiros do relógio até que a agulha entre na bainha. Descer o calcador. Coser vários pontos e depois subir novamente o calcador. Introduzir a bainha na lingueta de condução em forma de espiral. Mover o tecido para a frente e para trás, até que a borda se enrole.



3. Descer o calcador e coser lentamente. Ao mesmo tempo, conduzir a borda do tecido da frente para a espiral do debruarador.





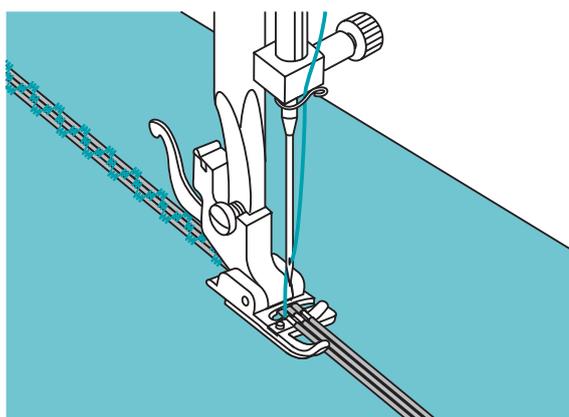
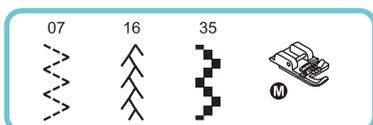
Aplicar um cordão

Coser um ou três cordões para estruturas bonitas em casacos, coletes ou debruns. Para tal, pode ser utilizada a linha de costura, estambre, linha de bordar, cordão, linha de croché, etc.

Aplicar um cordão simples

Passar o modelo para o tecido. Colocar o cordão do lado direito na ranhura média no calcador de aplicar cordões. Puxar cerca de 5 cm de cordão da parte de trás do calcador. As ranhuras debaixo do calcador fixam o cordão no local certo enquanto este é cosido.

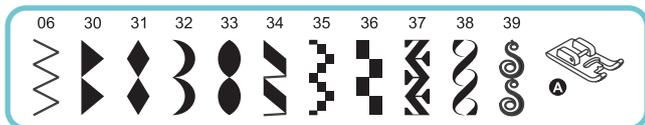
Seleccionar o ponto e configurar a largura do ponto de maneira a que os pontos mal fiquem sobre o cordão. Descer o calcador e coser lentamente, conduzindo, ao mesmo tempo, o cordão ao longo do modelo.



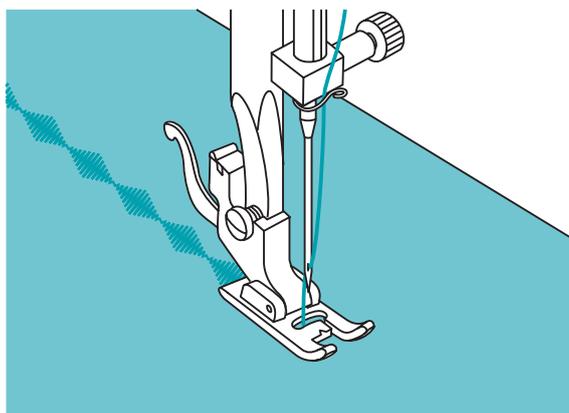
Aplicar um cordão triplo

Deslocar a linha de costura para a esquerda e colocar três cordões nas ranhuras debaixo do calcador. Puxar cerca de 5 cm de cordão da parte de trás do calcador. Seleccionar o modelo pretendido para bordar e configurar a largura do ponto de maneira a que os pontos mal fiquem sobre o cordão. Descer o calcador e coser lentamente, conduzindo, ao mesmo tempo, os cordões ao longo do modelo.

Pontos flexíveis



---	~~~~~
0.5~2.0	3.5~7.0

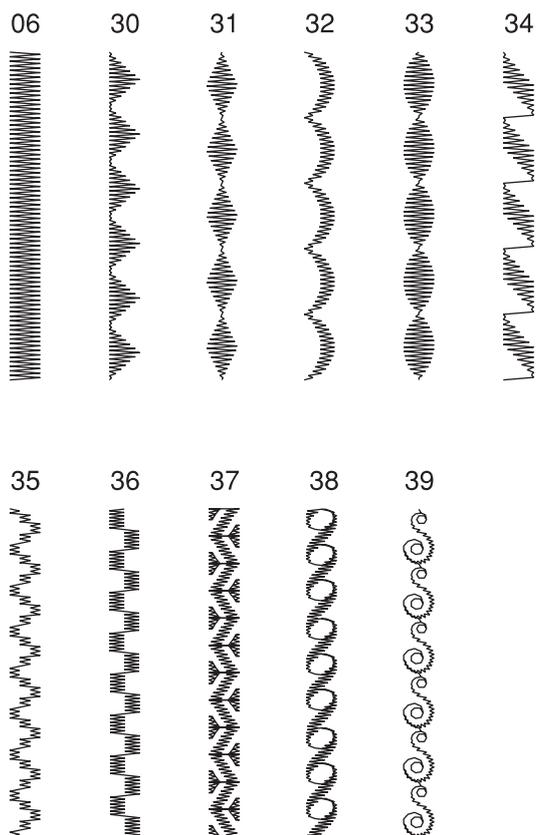


Coser pontos flexíveis e pontos decorativos com o calcador de uso especial para bordados. Este calcador tem na sua parte de baixo uma abertura grande que possibilita passar sem problemas sobre bordados grossos, como pontos grossos de ziguezague e arrastar regularmente o tecido.

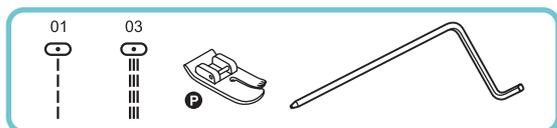
Os pontos flexíveis e os pontos decorativos podem ser alterados, modificando o comprimento e a largura dos pontos. O melhor é experimentar vários tipos de pontos e configurações num bocado de tecido.

Aviso:

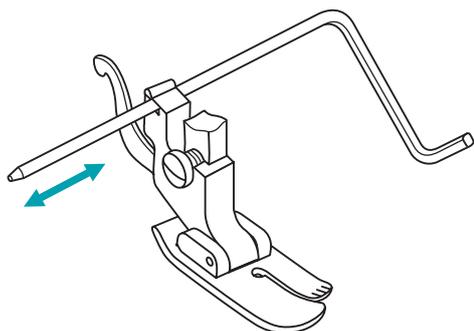
Se coser tecidos muito leves e finos, aconselhamos reforçar o lado direito do tecido com tosão.



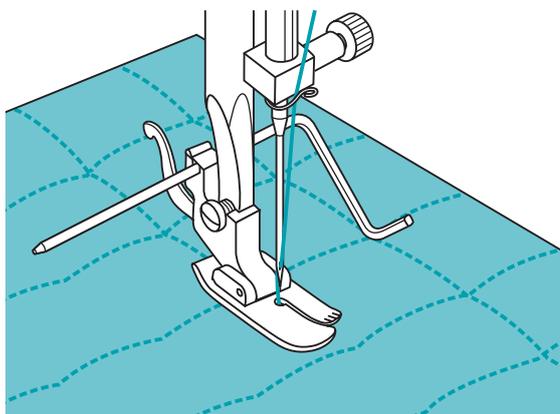
Costura quilt

**Aviso:**

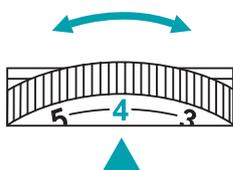
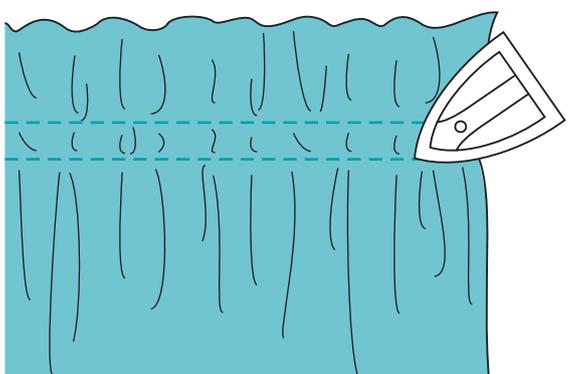
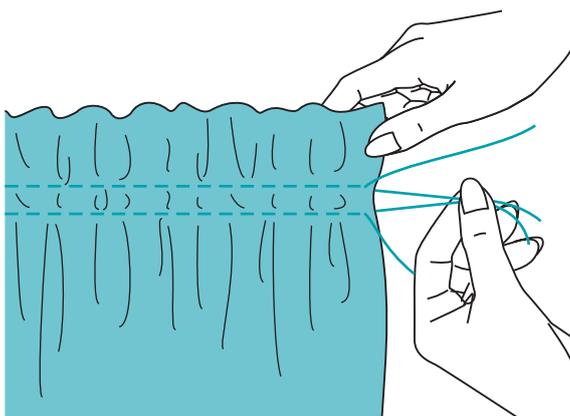
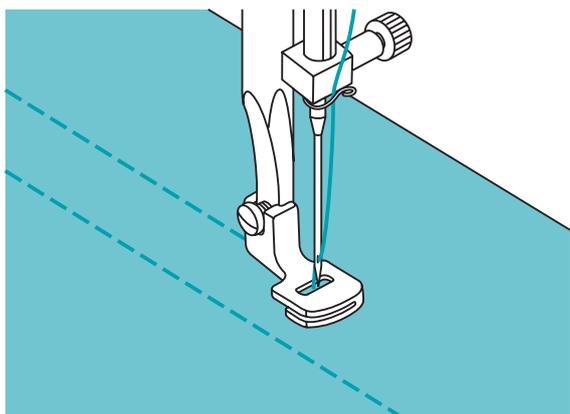
– Para coser com o calcador de quilt, utilizar somente o ponto recto 03 com a posição de agulha «3.5» no centro! Se utilizar outros tipos de ponto e outras posições de agulha, a agulha pode embater no calcador e partir!



Inserir a régua de quilt, como ilustrado nas imagens, no suporte do calcador e configurar a largura pretendida.



Coser a primeira fila e arrastar o tecido. Continuar a coser as seguintes filas de maneira a que a régua passe ao longo da fila da costura anterior.



Franzir

Aviso:

– Para coser com o calcador para franzir, utilizar somente o ponto recto 01 com a posição de agulha «3,5» no centro! Se utilizar outros tipos de ponto e outras posições da agulha, a agulha pode embater no calcador e partir!

1. Retirar o suporte do calcador e colocar o calcador para franzir.
2. Coser uma ou várias filas de ponto recto.
3. Se pretende um franzido mais forte, soltar a tensão da linha superior e configurá-la abaixo de «2», de maneira a que a linha inferior fique no lado esquerdo da peça de costura.

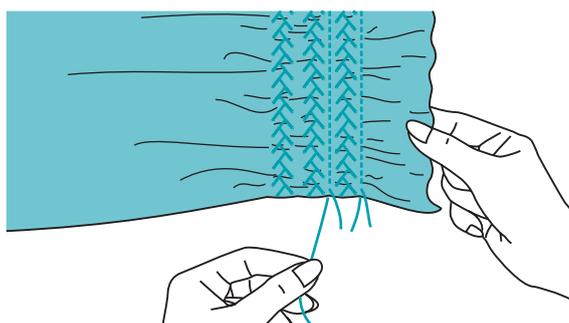
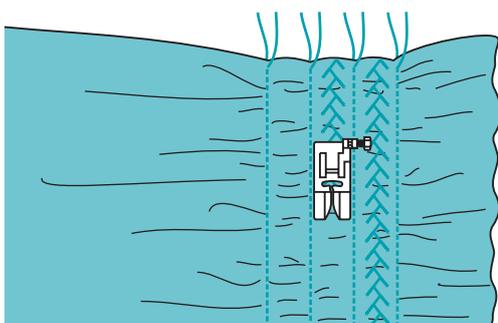
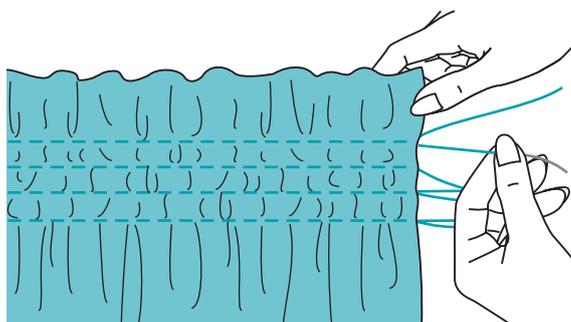
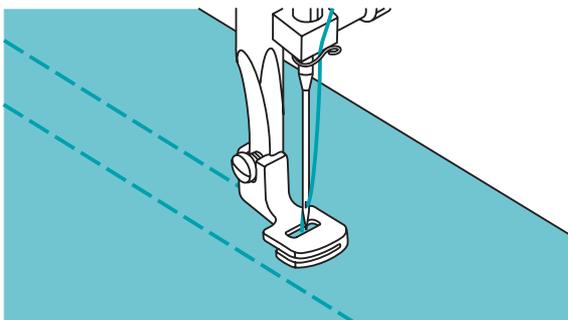
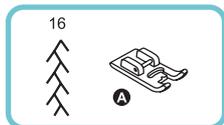
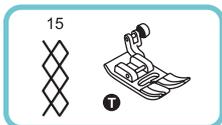
4. Puxar as linhas inferiores com força até atingir a quantidade ou então a densidade pretendida. Depois, unir as linhas.

5. Engomar o franzido para alisar.

Avisos:

– Pode coser igualmente com o calcador standard e depois franzir manualmente. Para tal, afrouxar a tensão da linha abaixo de «2» e depois franzir o material, puxando a linha inferior.

– Após finalizar o franzido, configurar a tensão da linha para o formato normal «4».



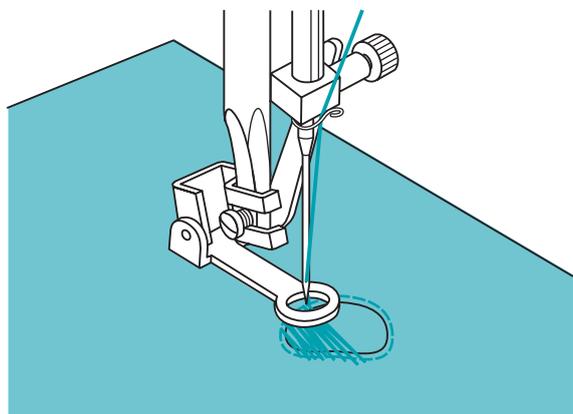
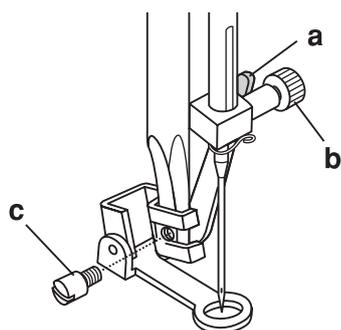
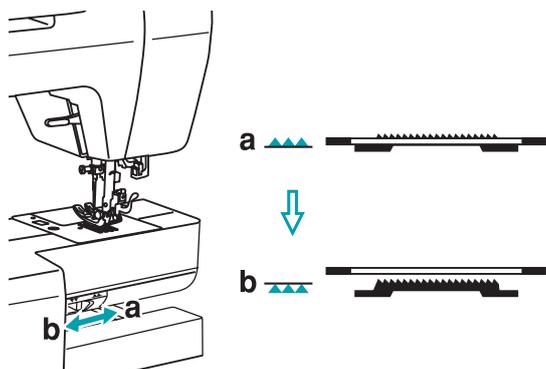
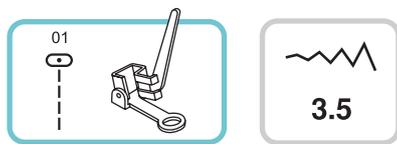
Preguear

1. Coser com o calcador para franzir filas rectas com a distância de 1 cm sobre toda a área a pregar (ver também as indicações de costura para «Franzir» na página 46).

2. Unir as linhas num dos lados. Puxar as linhas inferiores e distribuir uniformemente as pregas. Fixar as linhas no outro lado.

3. Reduzir a tensão da linha e coser, se necessário, com o ponto ecorativo entre as filas de ponto recto.

4. Puxar para fora as linhas das filas de ponto franzido.



Pontear, bordar e monogramas

Aviso:

– Para coser com o calcador de pontear e bordar, utilizar somente o ponto recto 01 com a posição de agulha «3.5» no centro! Se utilizar outros tipos de ponto e outras posições da agulha, a agulha pode embater no calcador e partir!

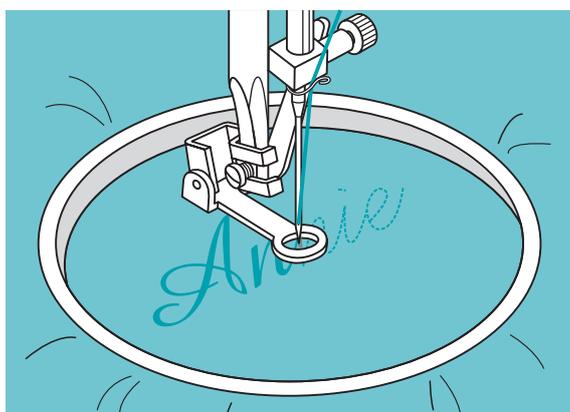
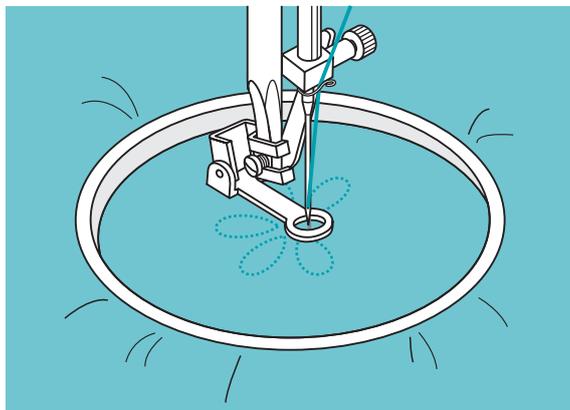
Colocar a alavanca (que serve para descer ou subir o arrastador) na posição «▲▲▲» (b) para descer o arrastador.

Retirar o suporte do calcador e colocar o calcador de pontear. A alavanca tem de estar por detrás do parafuso que fixa a agulha (b). Pressionar com o dedo indicador o calcador de pontear pela parte de trás contra o suporte e apertar o parafuso (c).

Antes de mais, coser em volta do rasgo (para fixar as linhas do tecido): Coser regularmente da esquerda para a direita e com uma velocidade constante sobre o rasgo. Rodar a peça de costura $\frac{1}{4}$ e sobrecoser a primeira camada de pontos. Movimentar agora a peça de costura mais lentamente, para evitar grandes aberturas entre as linhas.

Avisos:

- O pontear efectua-se sem arrastador. Ele encontra-se rebaixado. A peça de costura é arrastada manualmente. Por isso, é necessário fazer corresponder a velocidade da costura ao arrastamento do tecido.
- Após o pontear, subir novamente o arrastador (Colocar a alavanca na posição «b»).



Bordar

Seleccionar o ponto ziguezague e configurar a largura do ponto conforme o pretendido. Coser em volta do contorno do modelo, movendo para tal o bastidor (opção). Trabalhar a uma velocidade regular.

Preencher as áreas dos modelos de fora para dentro. Colocar os pontos uns ao lado dos outros.

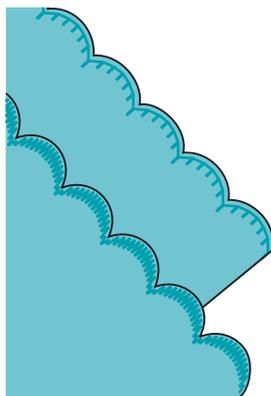
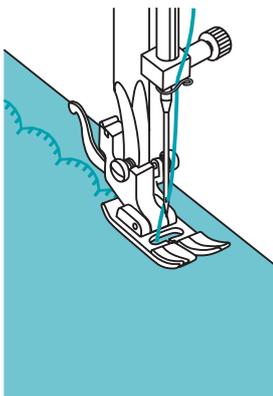
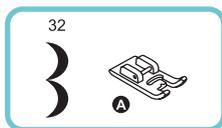
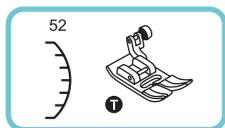
Ao mover rapidamente o bastidor, surgem pontos mais compridos, ao movê-lo mais lentamente surgem pontos mais curtos.

Fixar o fim da costura com pontos de remate, pressionando para tal a tecla Auto-Lock.

Monogramas

Seleccionar o ponto ziguezague e configurar a largura do ponto conforme o pretendido. Coser a letra a uma velocidade constante.

Fixar o fim da costura com pontos de remate (pressionando a tecla Auto-Lock).

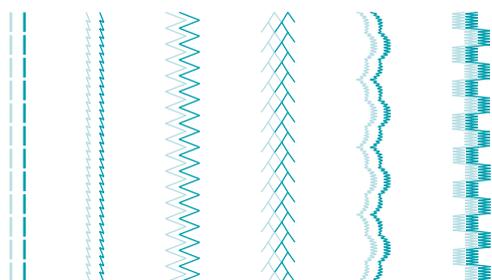
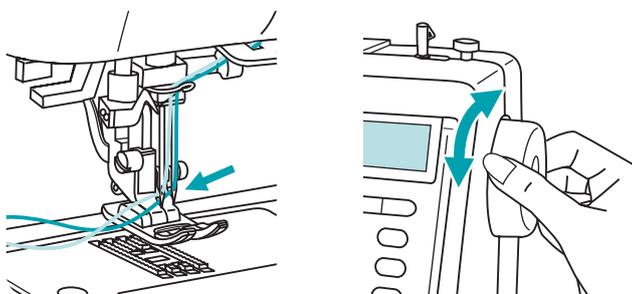
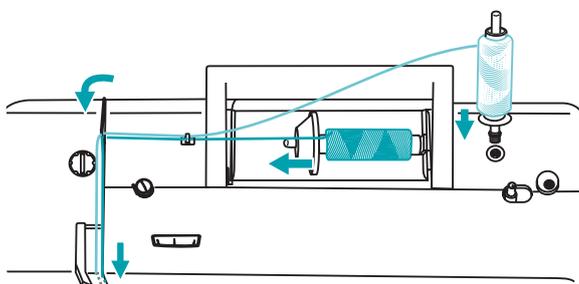
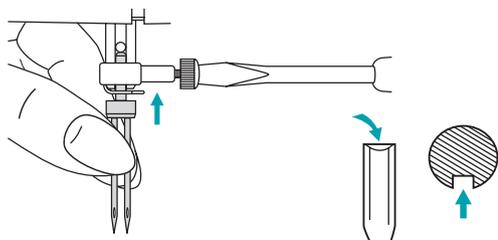


Embainhar em concha

1. Coser por cima da linha da bainha.

2. Cortar o tecido ao longo da linha de costura.
Ter cuidado para não cortar a linha de costura.

51 Acessórios (disponíveis opcionalmente)



Aguilha dupla

Aviso:

- Se utilizar uma agulha dupla com o ponto zigzague, a largura do ponto tem de se situar entre «1» e «3.0». A largura máxima do ponto é de «3.5». Não pode configurar uma largura maior ao utilizar a agulha dupla!

Seleccionar o calçador «T» na utilização de agulhas duplas, independentemente do método de costura.

1. Colocar a agulha dupla
(A agulha dupla não é fornecida neste pacote. Esta encontra-se disponível opcionalmente).

2. Colocar o pino adicional para porta-carros (contido nos acessórios) na abertura prevista para esse efeito, na parte de cima da máquina de costura. Colocar a bobine com a segunda linha.

3. Enfiar a linha superior e a segunda linha ao mesmo tempo (!) como habitualmente;

Aviso:

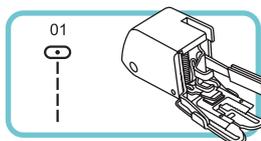
- Se coser com uma agulha dupla, ambas as linhas têm de ter o mesmo calibre. Pode utilizar uma ou duas cores.

4. Enfiar ambas as linhas manualmente na abertura da agulha (o enfiador automático não funciona com a agulha dupla).

5. Seleccionar o ponto pretendido entre os vários modelos de pontos «01 – 16» ou «30 – 60». Seleccionar a largura do ponto de 1.0 a 3.0 no máximo.

Avisos:

- Antes de iniciar o trabalho de costura, configurar a largura do ponto. Rodar manualmente e com cuidado o volante para verificar se a agulha entra no furo, sem roçar ou mesmo embater na chapa corredeira ou no calçador.
- Ao coser com a agulha dupla, trabalhar sempre cuidadosamente e coser lentamente para conseguir resultados de costura bonitos.



Pé arrastador

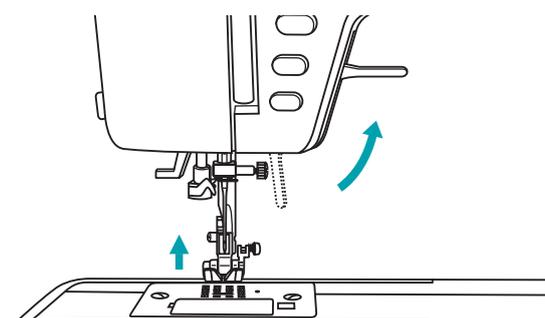
O pé arrastador é um acessório e encontra-se disponível opcionalmente. Este não é fornecido juntamente com a máquina de costura.

Aconselhamos a coser inicialmente sem o pé arrastador.

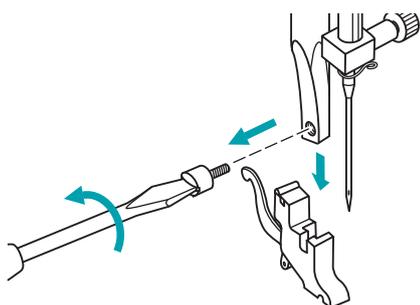
Com os calcadores usuais, conduz-se o tecido mais facilmente e a área de costura é mais visível. Esta máquina de costura tem uma qualidade de costura excepcional em muitos tipos de tecido, desde o chifon fino à ganga de várias camadas.

O pé arrastador compensa o arrastamento das camadas de tecido superiores e inferiores e ajuda a coser quadrados, linhas e padrões com precisão. Ele apoia ainda um transporte regular em tecidos muito difíceis de lidar.

1. Levantar a alavanca do calcador para subir a haste do calcador.

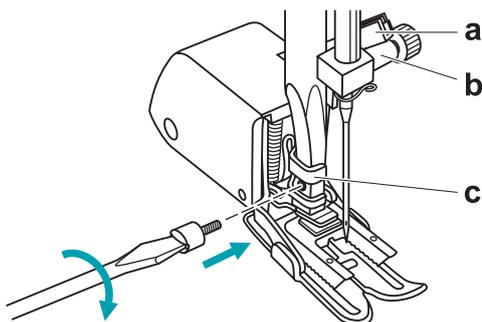


2. Retirar o parafuso da haste do calcador (rodar contra o sentido dos ponteiros do relógio) e retirar o suporte do calcador.

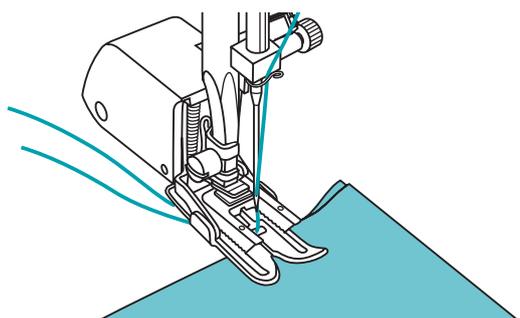


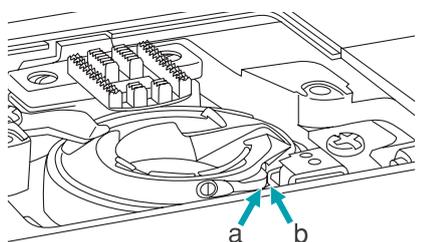
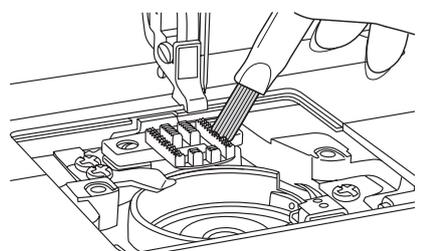
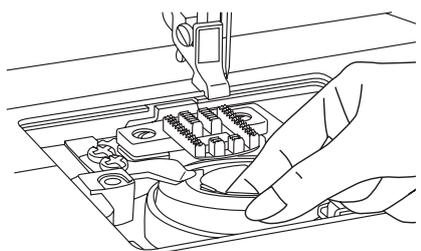
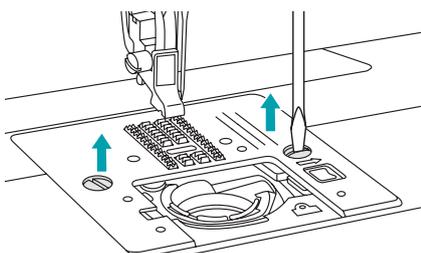
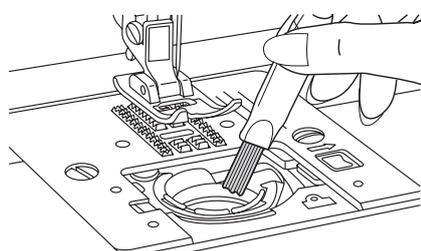
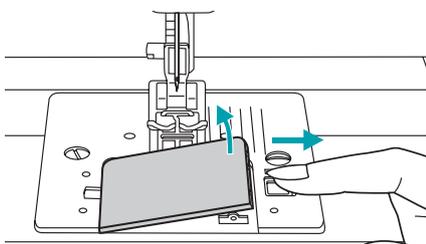
3. Fixar o pé arrastador da seguinte maneira:

- O braço (a) encontra-se sobre o parafuso de fixação da agulha e a haste da agulha (b).
- Fixar o suporte do lado esquerdo na haste do calcador.
- Descer a haste do calcador.
- Apertar novamente o parafuso na haste do calcador (no sentido dos ponteiros do relógio).
- Verificar se ambos os parafusos estão novamente bem apertados (na haste da agulha e no calcador).



4. Fazer subir a linha inferior e puxar as linhas inferior e superior para trás do pé arrastador.





Limpar a лаçadeira

Aviso:

– Para evitar acidentes ao iniciar por engano a máquina, desligar a máquina de costura (colocar o interruptor geral na posição «O») antes da instalação ou remoção da bobine.

Resíduos de linha ou tecido na лаçadeira podem levar a que a máquina já não trabalhe bem. Verificar regularmente e, se necessário, limpar a área da лаçadeira.

Suporte da лаçadeira

1. Abrir a tampa da лаçadeira e retirar a cápsula.
2. Limpar o suporte da лаçadeira com um pincel e lubrificar ocasionalmente.

Zona de trabalho da лаçadeira e arrastador

1. Retirar a agulha, o calcador e o suporte do calcador. Abrir a tampa da лаçadeira e retirar a cápsula. Desapertar o parafuso da chapa corrediça e retirá-la.
2. Levantar e retirar a cápsula
3. Limpar a zona de trabalho da лаçadeira, o arrastador e a cápsula com o pincel. Também pode utilizar um pano macio e seco.
4. Colocar a cápsula novamente na zona de trabalho da лаçadeira de modo a que a ponta da лаçadeira (a) encoste no travão (b), como mostra a imagem.

Limpar o ecrã LCD

Aviso:

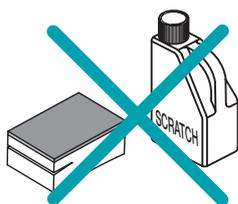
- Antes de limpar o ecrã LCD e a superfície da máquina de costura, desligar sempre primeiro a máquina e puxar o cabo de alimentação, para prevenir ferimentos ou um choque eléctrico.



Limpar a parte da frente cuidadosamente com um pano macio e seco. Não utilizar detergentes ou solventes.

Limpar a superfície da máquina de costura

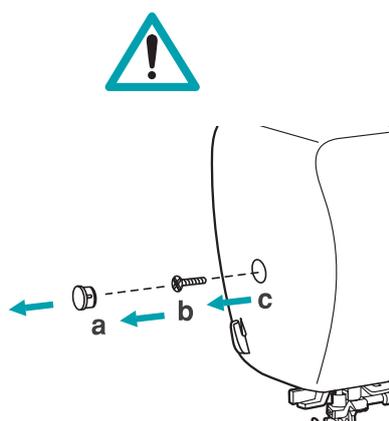
No caso da superfície da máquina de costura estar suja, molhar um pano macio em água com um pouco de detergente neutro, torça-o bem e limpe a superfície. Seguidamente, passe com um pano seco sobre a superfície.



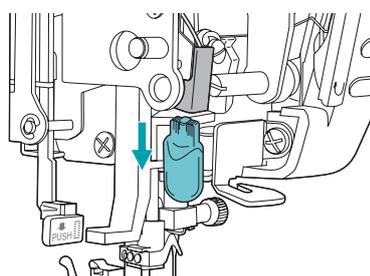
Substituir a lâmpada

Aviso:

- Desligar a máquina de costura da corrente eléctrica e esperar que a lâmpada (12V 5W) arrefeça antes de a substituir.



1. Abrir a tampa de plástico (a) na parte da frente. Desapertar o parafuso e depois retirar a tampa.



2. Puxar a lâmpada para baixo (Cuidado: Lâmpada quente após uso!). Utilizar uma lâmpada nova do mesmo tipo (12V 5W). Colocar novamente a tampa e apertar o parafuso.

55 Avarias

Caso não consiga resolver uma avaria com ajuda da seguinte tabela, é favor contactar o seguinte número de Apoio a Clientes: +351217616026

Importante: : Em caso de avarias, máquina avariada ou suspeita de avaria após uma queda, retirar imediatamente a ficha de alimentação.

Avaria	Possível causa	Correcção do erro	Página
A linha superior rasga-se	- A linha está mal enfiada.	- Enfiar novamente a linha.	12, 13
	- A tensão da linha é demasiado forte.	- Reduzir a tensão da linha (seleccionar um número mais pequeno).	15
	- A linha é demasiado grossa.	- Aumentar a grossura da agulha.	18
	- A agulha não está montada correctamente.	- Montar novamente a agulha (lado facetado para trás).	10
	- A linha enrolou-se no porta-carros.	- Retirar o porta-carros e desenrolar a linha.	13
	- A agulha está danificada.	- Substituir a agulha.	10
A linha inferior rasga-se	- A cápsula está mal colocada.	- Retirar a cápsula, colocá-la novamente e puxar a linha. A linha tem de desbobinar sem problemas.	12
	- A cápsula está mal enfiada.	- Soltar a tensão da linha inferior como descrito.	12
	- A tensão da linha inferior é demasiado alta.	- Relâcher la tension du fil inférieur tel que décrit	15
Pontos errados	- A agulha está mal colocada.	- Montar novamente a agulha (lado facetado para trás)	10
	- A agulha está danificada	- Colocar uma agulha nova.	10
	- O tamanho da agulha é incorrecto.	- Seleccionar a agulha correcta.	18
	- O calcador está mal colocado.	- Colocar correctamente o calcador.	10
	- A linha está mal enfiada.	- Enfiar novamente a linha.	12, 13
	- A pressão do calcador é demasiado baixa.	- Subir a pressão	18
A agulha parte-se	- A agulha está danificada.	- Substituir a agulha.	10
	- A agulha está montada incorrectamente.	- Montar novamente a agulha (lado facetado para trás).	10
	- O tamanho da agulha é impróprio para o tecido.	- Seleccionar o tamanho correcto da agulha.	18
	- Calcador montado incorrectamente.	- Seleccionar o calcador correcto (ver exemplos de costura a partir da página 28).	28 ff
	- O parafuso de fixação da agulha está desapertado.	- Montar novamente a agulha e apertar o parafuso.	10
	- Calcador montado incorrectamente.	- Utilizar o calcador aconselhado (ver exemplos de costura a partir da página 28).	6, 19, 28 ff
	- A tensão da linha inferior é demasiado alta.	- Reduzir a tensão da linha.	15
	- A largura do ponto é demasiado grande.	- Configurar a largura do ponto como aconselhado (ver exemplos de costura a partir da página 28).	28 ff
	- O tecido foi puxado durante o trabalho de costura.	- Nunca puxar o tecido durante o trabalho de costura, conduzi-lo somente.	
	- O calcador não se encontrava apoiado durante a costura de tecidos grossos como a ganga etc.	- Apoiar o calcador.	27
Pontos soltos	- A linha está mal enfiada.	- Verificar o enfiamento da linha.	12, 13
	- A cápsula está mal enfiada.	- Bobinar novamente a bobine (como ilustrado).	12
	- A combinação agulha/ tecido/linha está incorrecta.	- Ajustar a combinação.	18
	- A tensão da linha está incorrecta.	- Corrigir a tensão da linha.	15
Pontos contraem-se	- O calcador errado está a ser utilizado.	- Seleccionar o calcador correcto.	6, 19, 28 ff
	- A tensão da linha está incorrecta.	- Corrigir a tensão da linha.	15

Continuação ...

Avaria	Possível causa	Correcção do erro	Página
Erros de costura / Aparecimento de dobras	– O calcador errado está a ser utilizado.	– Seleccionar o calcador correcto.	6, 9, 28 ff
	– A tensão da linha é demasiado forte.	– Reduzir a tensão da linha.	15
	– A agulha é demasiado forte para o tecido.	– Seleccionar o tamanho correcto da agulha.	18
	– O comprimento do ponto é demasiado comprido para o tecido.	– Configurar novamente o comprimento do ponto.	22
	– A pressão do calcador é demasiado baixa	– Subir a pressão.	18
A máquina bloqueia	– A linha está entalada na haste da agulha.	– Desbobinar a linha superior e retirar a bobine inferior. Depois, rodar o volante para trás e para a frente. Retirar restos de linha. Se o motor esteve bloqueado durante vários segundos, o dispositivo de segurança pode iniciar. Desligar a máquina e após alguns segundos, ligá-la novamente.	12, 13
	– O arrastador está entupido com restos de linhas.	– Retirar os restos de linhas da área do arrastador e da laçadeira.	53
A máquina faz muito ruído	– Pó ou óleo na zona da laçadeira ou na haste da agulha.	– Limpar laçadeira.	53
	– Qualidade do óleo incorrecta e má.	– Utilizar somente óleo de qualidade para a máquina de costura.	53
	– A agulha está danificada.	– Substituir a agulha.	10
	– Leve ruído típico do motor.	– Normal	
	– A linha está entalada na haste da agulha.	– Desbobinar a linha superior e retirar a bobine inferior. Depois, rodar o volante para trás e para a frente. Retirar restos de linha. Se o motor esteve bloqueado durante vários segundos, o dispositivo de segurança pode iniciar. Desligar a máquina e após alguns segundos, ligá-la novamente.	12, 13
	– O arrastador está entupido com restos de linhas.	– Retirar os restos de linhas da área do arrastador e da laçadeira.	53
Os pontos e o arrastamento são irregulares	– Qualidade de linha demasiado má.	– Seleccionar uma qualidade de linha melhor.	18
	– A cápsula está mal bobinada.	– Retirar a cápsula com a bobine e colocá-la novamente.	12
	– O tecido foi puxado durante o trabalho de costura.	– Nunca puxar o tecido durante o trabalho de costura, conduzi-lo somente.	
	– A tensão da linha superior é demasiado forte.	– Reduzir a tensão da linha.	15
	– A combinação agulha/ tecido/linha está incorrecta.	– Ajustar a combinação.	18
A máquina não trabalha	– A máquina não está ligada.	– Colocar o interruptor geral na posição «I» (=Ligado)	7
	– Pino da alavanca do bobinador na posição «Bobinar»	– Virar o pino da alavanca do bobinador para a esquerda, para a posição «Coser».	11
	– O calcador não foi descido.	– Descer o calcador.	17
	– A máquina não está ligada à rede eléctrica.	– Ligar a ficha de alimentação à rede eléctrica.	7

57 Eliminação



- Entregar a máquina antiga num posto de venda para a eliminação grátis e profissional.
- Eliminar máquinas com defeitos graves imediatamente e assegurar que já não podem ser utilizadas.
- Não eliminar a máquina com o lixo doméstico (Protecção do ambiente!)

Datos técnicos

Tensão		230 Volt / 50 Hz
Potência	- Máquina	230 Volt, 65 Watt
	- Lâmpada	12 Volt, 5 Watt
	- Total	230 Volt, 70 Watt
Medidas	- Pega dobrada	Cerca 400 x 310 x 175 mm
Comprimento do cabo	- Cabo de alimentação	Cerca 1,8 m
	- Cabo do pedal (de controlo)	Cerca 1,5 m
Peso	- Máquina	Cerca 7,6 kg
Material		Alumínio / plástico
Elementos de manuseio	- Ficha de alimentação	Existente
	Ligado/Desligado	
	- Pedal (de controlo) para velocidade da costura	Existente
Elementos do ecrã	- Índice de pontos	Existente
	- Lâmpada	Disponível
Sistema de laçadeira		Laçadeira horizontal
Sistema de agulhas		130/705H
Anti bloqueio		Conforme normas da UE
Inspeccionado		Sim
Garantia do produto		3 anos

Fabricante:
 Crown Technics GmbH
 Sontheimerstrasse 59
 DE-74074 Heilbronn
 Tel. 0049 (0) 7131 642 49 55

Número de Apoio a Clientes em caso de reclamações:
+351217616026